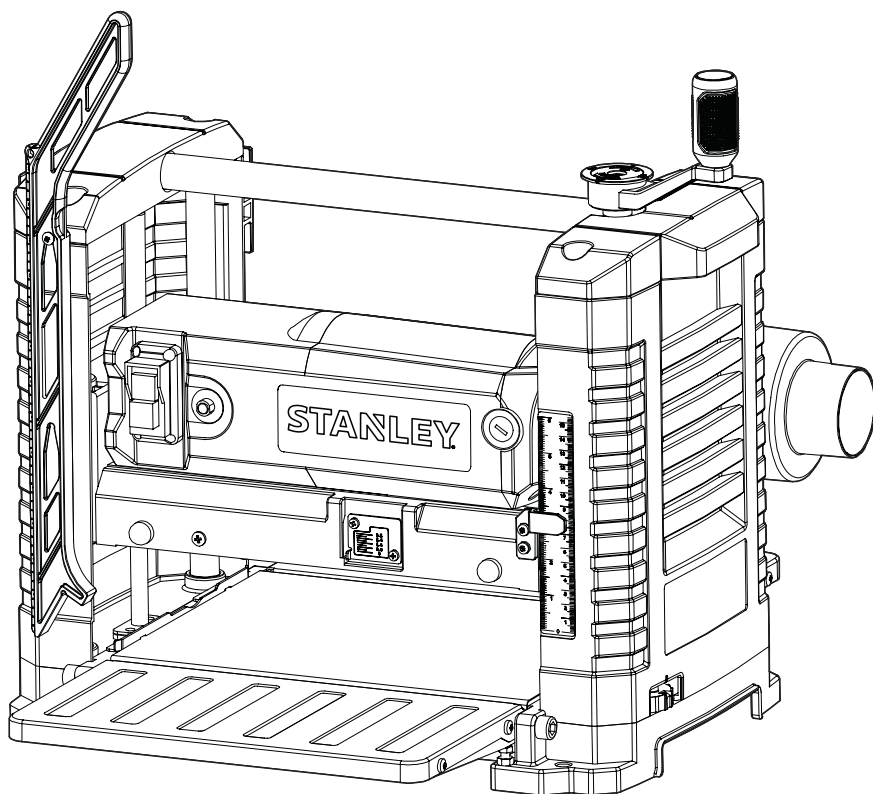


STANLEY®



STP18

English (original instruction)

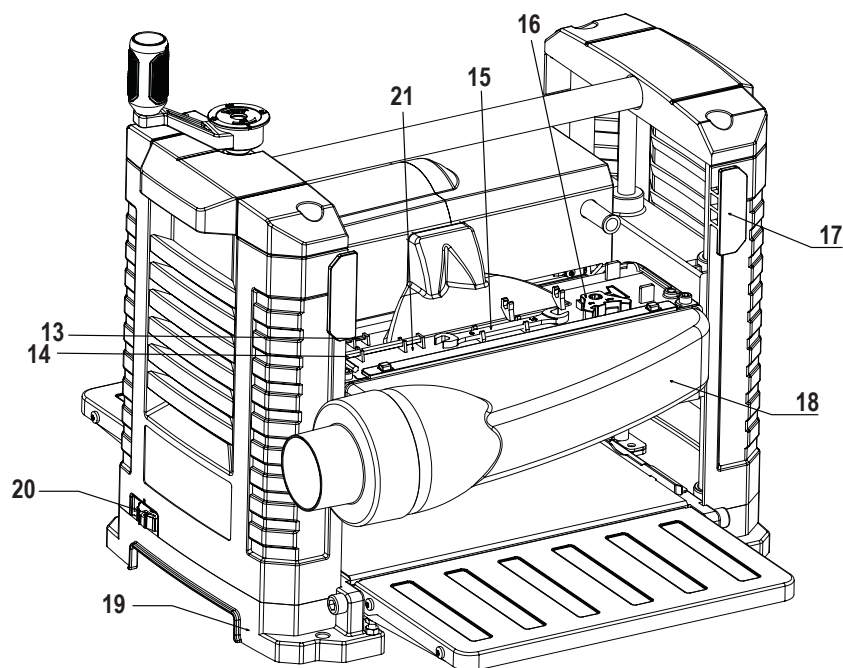
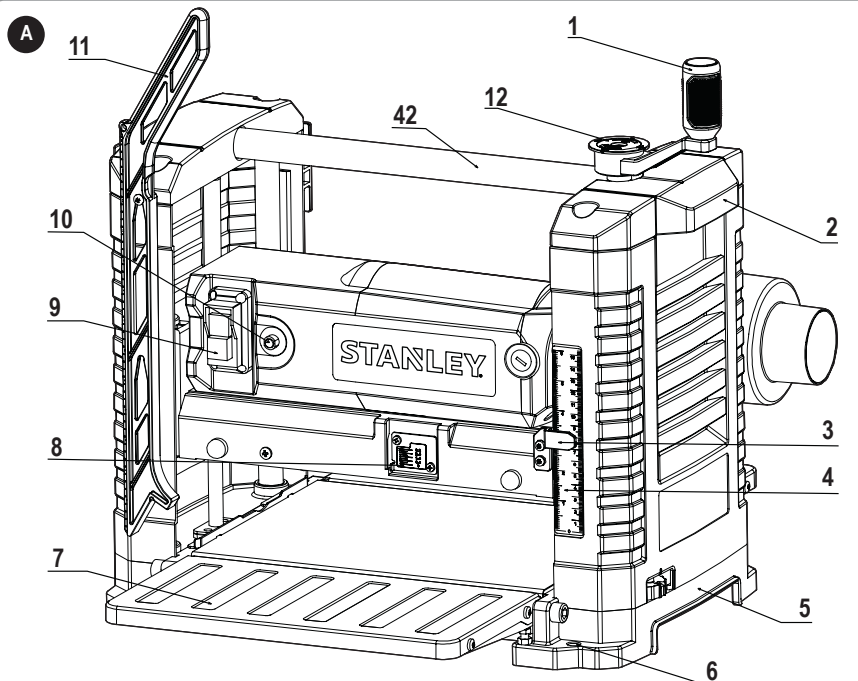
Русский

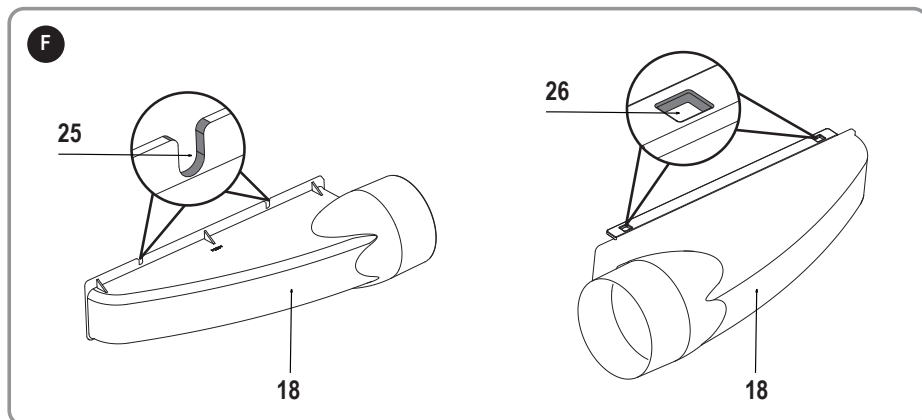
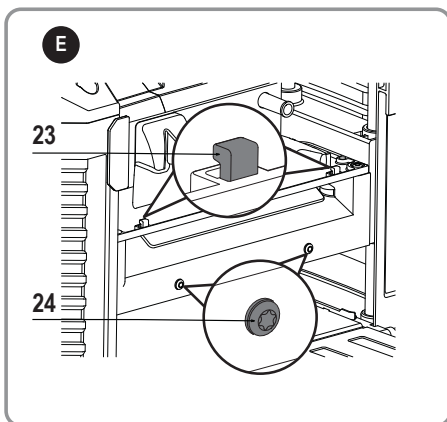
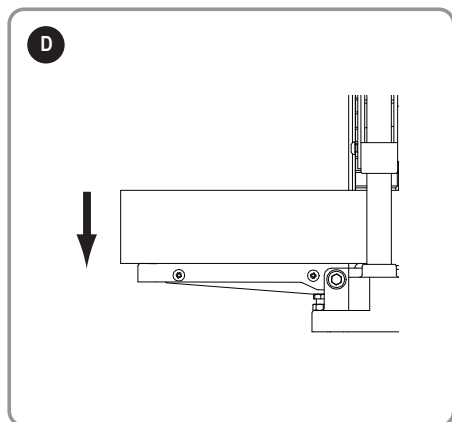
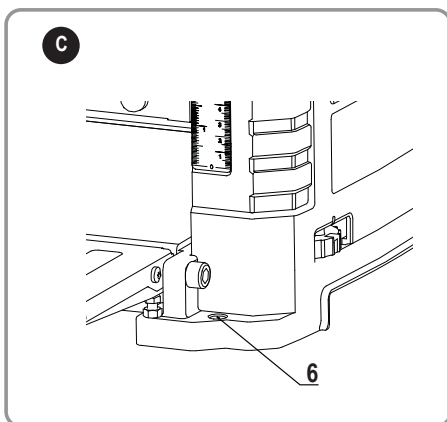
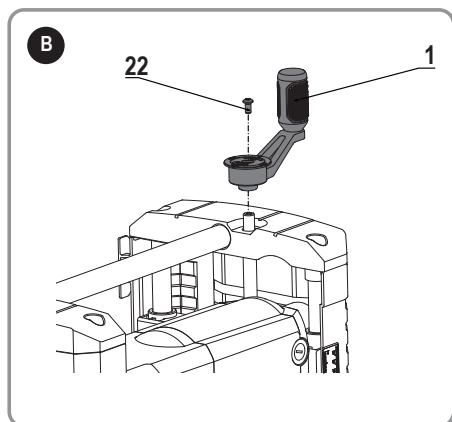
Українська

8

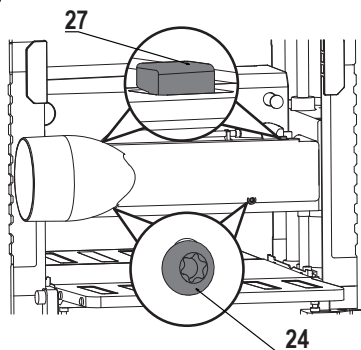
19

35

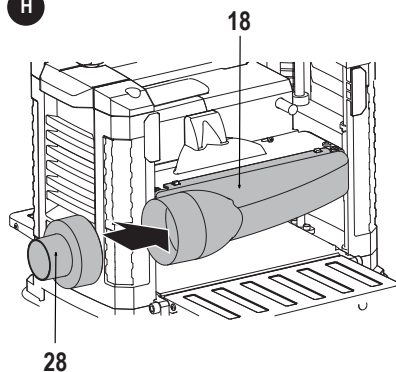




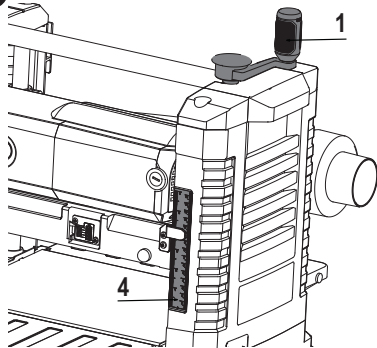
G



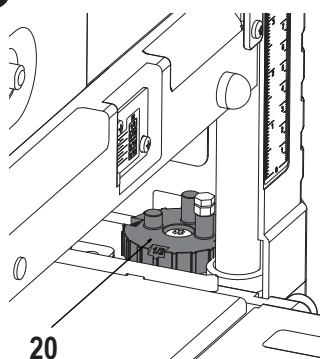
H



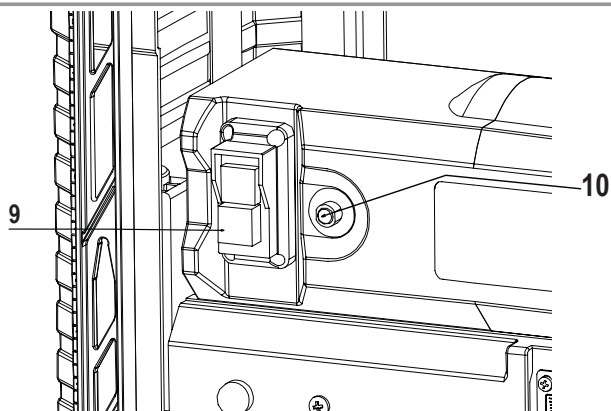
I



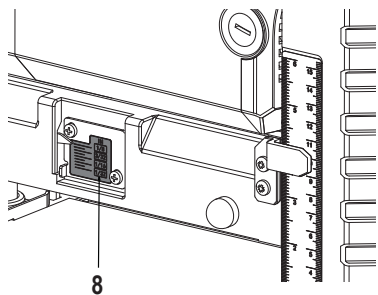
J



K



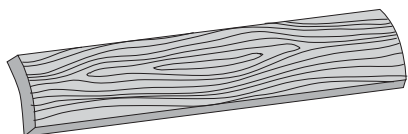
L



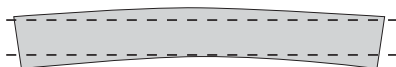
M



N

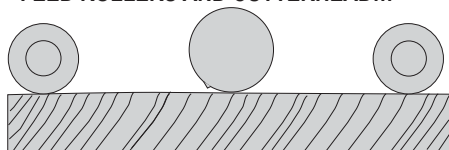


O

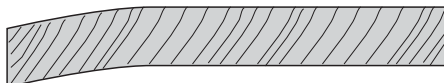


P

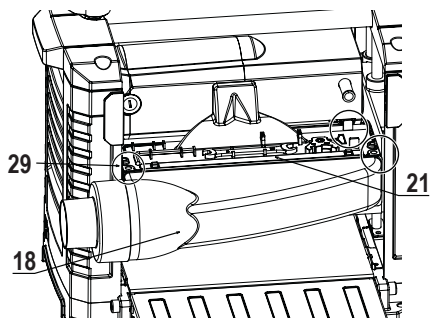
**BOWED WOOD WILL BE FLATTENED BY
FEED ROLLERS AND CUTTERHEAD...**



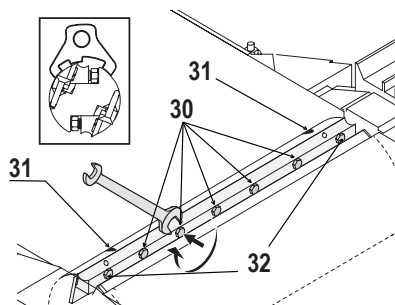
**...BUT BOW WILL RETURN AFTER
WOOD IS PLANED**



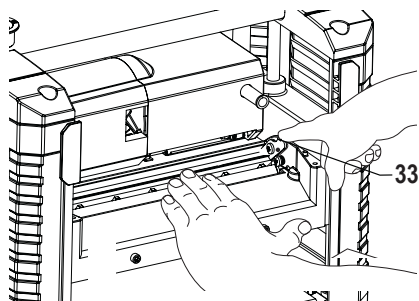
Q



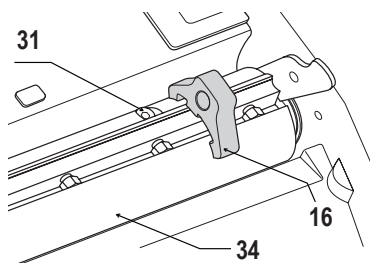
R



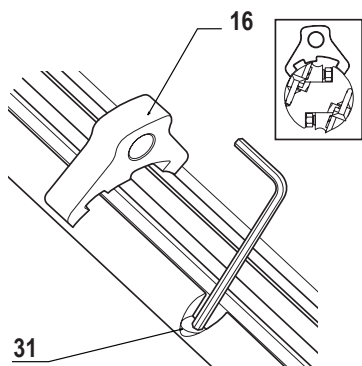
S



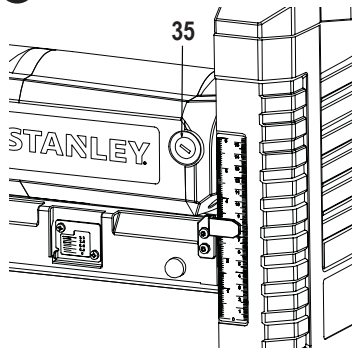
T



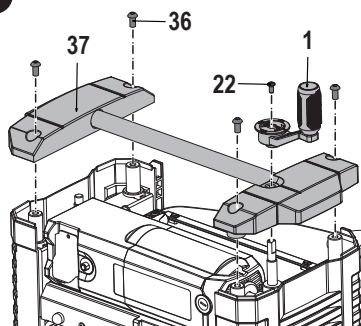
U



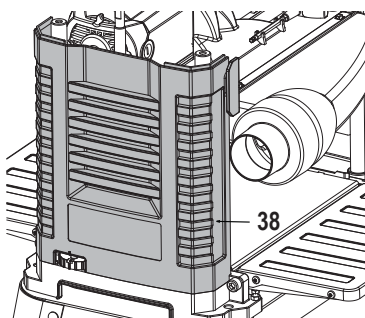
X



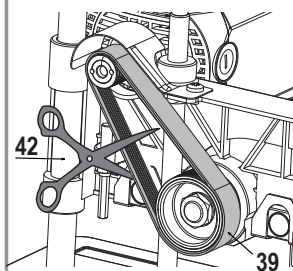
Y



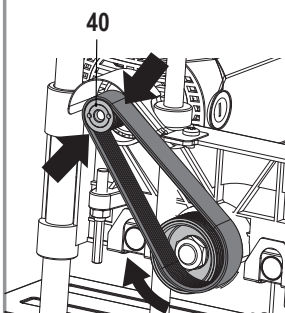
Y1



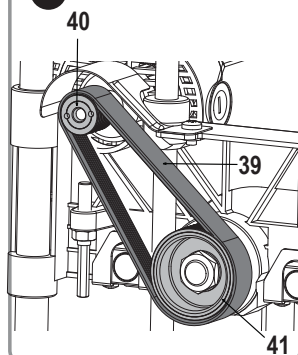
Y2



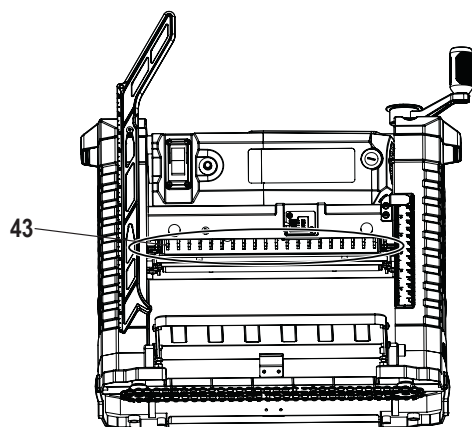
Y3



Y4



Z



Intended Use

Your STANLEY Heavy-Duty Portable Thickness Planer STP18 has been designed for wood planing applications. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may result in property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



Warning: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power Tool Use And Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was

designed.

- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safe operation

- ◆ Wear protective hair covering to contain long hair.
- ◆ When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- ◆ Never use the machine without the appropriate guard in place and correctly adjusted.
- ◆ Do not use knives which are blunt as this increases the danger of kickback
- ◆ Do not to do the following operations:
 - stopped work (i.e. any cut which does not involve the full work piece length);
 - recesses, tenons or moulds; and
 - planing of badly bowed wood where there is inadequate contact on the infeed table.
- ◆ To avoid injury, never rotate the cutterhead directly with your hands.
- ◆ Keep hands away from the underside of the cutterhead carriage.
- ◆ Never clean clogs, make cutter knife replacement, or any

other repairs/adjustments with unit plugged in.

- ◆ Make certain that the switch is in the "OFF" position before connecting plug to a power source.
- ◆ Stay alert—never operate the unit when tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- ◆ Do not use in dangerous environments. Do not use near flammable substances, in damp or wet locations, or expose to rain.
- ◆ Never plane material which is shorter than 304.8 mm (12") narrower than 19.05 mm (3/4"), or wider than 304.8 mm (12") or thinner than 12.7 mm (1/2").
- ◆ Exhaust chute: remove shavings with brush or vacuum after power has been shut off and cutterhead has stopped rotating.
- ◆ Always locate planer with proper clearance on the outfeed side of the unit to prevent pinching or binding of the workpiece against any obstacle.
- ◆ Maintain the proper relationships of infeed and outfeed table surfaces and cutterhead knife path.

Additional Safety Information



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

RESIDUAL RISKS

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of dust from hazardous substances.

LABELS ON TOOL

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the tool show the following pictographs:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.
	Wear ear protection.
	Wear safety glasses or goggles.
	Wear a dust mask.



Do not expose the tool to rain or high humidity or leave outdoors while it is raining.



WARNING logo for transport: do not carry or use it as handle



Max. planning width 318 mm.

318mm



Keep hands away from cutterhead!



This product requires a two person lift-use proper lifting techniques.



Turning direction of cutter block.

THE PACKAGE CONTAINS

- 1 Heavy-duty planer
- 1 Open ended key (8/10 mm)
- 1 Push sticker
- 1 Dust extraction adapter
- 1 Gauge
- 1 2.5mm hex wrench
- 1 5mm hex wrench
- 1 Instruction manual
- ♦ Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- ♦ Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (FIG. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Cutter head adjustment handle
- 2 Carrying handle
- 3 Depth scale pointer
- 4 Depth scale
- 5 Handholds
- 6 Mounting holes
- 7 In-feed extension table
- 8 Material removal depth scale
- 9 ON/OFF switch
- 10 Circuit overload switch
- 11 Push stick
- 12 Adjustable scale
- 13 2.5mm hex wrench
- 14 5mm hex wrench

- 15 Open ended key
- 16 Gauge
- 17 Cord wrap
- 18 Dust extraction adaptor
- 19 Base
- 20 Depth stop
- 21 Tool tray
- 42 Top bar
- 43 Anti-Kickback



WARNING: Your heavy-duty portable thickness planer has been designed for professional wood planing applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- ♦ **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- ♦ This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ELECTRICAL SAFETY

Only one voltage is applicable to this tool. Be sure to check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

When the power cord is damaged, or if the replacement of the supply cord is necessary, have it sent to a STANLEY service center for replacement to specially prepared cables.

USING AN EXTENSION CABLE

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

BEFORE USE

- ♦ Before using the tool for the first time, it is recommended to receive practical information.
- ♦ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool.
- ♦ Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas

line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock).

- ◆ Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic).
- ◆ Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ◆ Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ◆ Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with.
- ◆ Do not clamp the tool in a vice.
- ◆ Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps.

AFTER USE

After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Do not use the top bar(42) as handle to carry this machine by one people, or serious injury could result.

INSTALLING THE CUTTER HEAD ADJUSTMENT HANDLE (FIG. B)

- ◆ Attach the cutter head adjustment handle (1) to the planer and fasten with flower pan head screw M6 x 12 (22).
- ◆ Tighten the flower pan head screw M6 x 12 (22), using the hex-wrench.

TRANSPORTING THE PLANER (FIG A)



WARNING: For your own safety, it is recommended that two people carry this machine or serious injury could result.

When moving your planer, hold it by the hand indentation (5) at the base of the planer. When transporting or storing the planer, use the cord wrap (17) located in the back of the tool to keep the cord in place.

BENCH MOUNTING (FIG. A, C)

To facilitate bench mounting, mounting holes (6) are provided on the four corners of your planer as shown in Figures A and C.

Always mount your planer firmly to a secure surface to prevent movement. To enhance the tool's portability, it can be mounted to a piece of 12.7 mm (1/2") or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other work areas and reclamped.

NOTE: If you elect to mount your planer to a piece of plywood, make sure that the mounting screws don't protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support.



CAUTION: The mounting surface should not be warped or otherwise uneven.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



Warning: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

TABLE EXTENSIONS (FIG. D)

Before using your planer, fold down the table extensions in the front and back of the tool. After extended use, the table extensions may be slightly out of level.

NOTE: The outside edges of the extension tables are level with the base while the inside edges (closest to the cutterhead) are below the edge of the base. This is set at the factory to reduce unnecessary friction between the material and the table while providing adequate support at the two points (those farthest from the cutterhead) on the tables that are integral to snipe prevention.

INSTALLING THE DUST CHUTE (FIG. E-H)

Loosen Screws

- ◆ Using the hex wrench (included), loosen the two marked screws (24) located at the rear of the cutter head assembly and do not remove them.

Align Notches with Screws

- ◆ Align the two notches (25) on the dust chute (18) to the two loosened screws (24).

Align Slots with Hooks

- ◆ Align the two slots (26) with the two hooks (27) on the machine. If the dust chute is a little deformed, it may be necessary to use some pressure to ensure that the slots and hooks match properly.

Tighten Screws

- ◆ Tighten the two screws (24) that secure the dust chute (18) to the rear of the cutter head assembly.

Attach Dust Port

- ◆ Attach the dust port (28) to the dust chute (18).
- ◆ Attach dust port (28) to a dust collector. Refer to dust

collector owner's manual for correct procedure and safety information.

DEPTH ADJUSTMENT (FIG. I)

The depth adjustment scale (4) indicates the finished thickness of your workpiece. One rotation of the depth adjustment crank is equal to 1.6 mm (1/16"); half a rotation is equal to 0.8 mm (1/32"), etc.

To Set the Finished Thickness (Fig. B)

- ◆ Adjust the thickness. Turn the depth adjustment handle (1) clockwise to lower the cutterhead. Turn the handle counterclockwise to raise the cutterhead. One full rotation of the handle moves the cutterhead 1.6 mm (1/16").

Fine Adjustments

The depth adjustment handle allows for fine adjustments, from 0.4 mm (1/64") to 1.6 mm (1/16").

Fine adjustments are ideal for "shaving" small amounts from your material. For example, if your planed workpiece measures 77.8 mm (3-1/16") thick, but should be 76.2 mm (3") thick, adjust your planer to remove the excess 1.6 mm (1/16") as follows:

1. Plane and measure your workpiece. In this example, the starting thickness is 77.8 mm (3-1/16").
2. Turn the circular label on the depth adjustment handle until the "0" mark aligns with the arrow on the top of the tool. Do not make any other adjustments to the planer.
3. Turn the depth adjustment handle clockwise until the 1.6 mm (1/16") mark aligns with the arrow.
4. Plane your workpiece. The final thickness should be 76.2 mm (3").

TURRET STOP (FIG. B, J)

- ◆ Your planer is equipped with a turret stop (20), for planing multiple boards to the same pre-set depth. Stops are set at 0", 1/4" (6.4 mm), 1/2" (12.7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25.4 mm) and 1-1/4" (32 mm).

TO SET THE MINIMUM DEPTH TO WHICH THE CARRIAGE CAN TRAVEL WITH THE TURRET STOP

- ◆ Be sure the carriage is set above 1-1/4" (32 mm) before trying to set the turret stop.
- ◆ Turn the turret stop until the desired thickness setting shows.
- ◆ Unlock the carriage lock lever and lower the carriage.
- ◆ Plane the workpiece at desired increments until the correct final thickness is achieved.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

ON/OFF SWITCH (FIG. K)

- ◆ The workpiece should not be in contact with the cutterhead when switching on. To turn on, press the green start button of the switch 9 (Fig. K). The tool now works in continuous operation.
- ◆ Allow the motor to reach full speed before feeding the workpiece.
- ◆ Allow the blades to cut freely. Do not force.
- ◆ To switch off, press the red stop button of the switch (9).



WARNING: Always turn off the tool when work is finished and before unplugging.

PUSH STICK (FIG. A)

Use only the push stick provided by the manufacturer.

- ◆ This push stick(11) provides sufficient distance of the hand from the blade.
- ◆ Never use a damaged or cut push stick. A damaged push stick may break causing your hand to slip into the blade.
- ◆ If small workpieces are inserted by hand, there is an increased risk of injury. It's recommended to use the push-stick. Keep your hand at a safe distance from the blade.

Always keep the push stick in its store place when not in use.

OVERLOAD PROTECTOR/RESET BUTTON (FIG. K)

This planer is equipped with an overload protector/reset button (10) which will automatically "trip" and cause the planer to shut down if the motor is overloaded due to continuous heavy cutting.

The planer overload protector can only be reset manually by the user after the planer has been allowed to adequately cool. Allow 15–30 minutes.

Should the overload protector "trip":

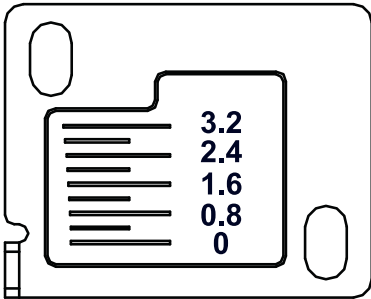
- ◆ Turn switch off (O).
- ◆ Raise carriage and remove board.
- ◆ After 15–30 minutes, reset overload protector by pushing the reset button(10) beside switch. An audible click will indicate the overload protector is reset. Once the button is reset, the tool may be started and operated as normal.
- ◆ If motor has cooled, button will remain in.

MATERIAL REMOVAL DEPTH SCALE (FIG. L)

Your planer is equipped with a material removal gauge (8) . It is used to indicate the amount of wood that will be removed in one pass with the carriage set at its current height.

TO USE THE MATERIAL REMOVAL DEPTH SCALE

- ◆ **WARNING:** During the initial cutting for the new tool, it is recommended that the first cut depth adjustment shall be less than 1.5mm.
- ◆ Be sure the wood is lying flat against the base of the planer. If the material is inserted at an angle, the reading may be inaccurate.
- ◆ Crank the carriage down on the material until the material removal bar engages the wood. You will see the red arrow begin to move up the scale indicating the amount of material to be removed with the carriage at that height.
- ◆ Adjust the carriage height until the desired depth of cut appears on the scale.
- ◆ Pull the material out from under the carriage.
- ◆ Turn the unit on and feed your material into the cutterhead.

**ANTI-KICKBACK (FIG.Z)**

Your planer is equipped with an anti-kickback(43) to prevent backsliding when planing materials.

How to check anti-kickback

Crank the carriage up to the top position, check all 22pcs anti-kickback pieces to make sure their orientations are consistent and low in the front and high in the back.

PLANING BASICS**Proper Planing Technique**

WARNING: DO NOT TURN THE UNIT ON WITH THE MATERIAL ALREADY INSERTED UNDER THE CARRIAGE. WAIT UNTIL THE ROLLERS AND cutterhead ARE UP TO FULL SPEED BEFORE FEEDING YOUR MATERIAL INTO THE MACHINE.

To Plane Your Material

Your planer works best on lumber with at least one flat surface. If both sides of your workpiece are rough, use a jointer to level one face.

Support the workpiece adequately at all times. The maximum depth of cut your planer can take in one pass is 3.2 mm (1/8") [on material less than 152 mm (6") wide]. Never attempt to modify your planer to take a deeper cut. Follow the depth/width of cut guidelines shown in Table A for best results.

- Lower the carriage to the desired height for your first pass.
- Turn the unit on and feed the material into the feed rollers.
- Examine the finished cut and adjust the carriage to the appropriate height for your next pass.

See the **Troubleshooting Guide** at the end of this section for more information.



WARNING: Do not place your body between the workpiece and a stationary structure while the material is feeding out. Personal injury and/or damage to the work piece may occur.



WARNING: This tool is designed to plane only wood. Do not try to plane materials other than wood.



WARNING: Check and make sure the workpiece is free of metal debris before planing. If the workpiece penetrated by metal parts has started to be planed, stop the machine immediately to check whether the blades need to be replaced, and contact the local service center for help if necessary.



WARNING: Never plane wood which is shorter than 304.8 mm (12") in length.



WARNING: Plane only wood that is free from foreign objects, with no loose knots and as few tight knots as possible. Do not plane wood that is severely warped, twisted, knotted or bowed.



WARNING: Do not feed wood across the grain, always feed wood in the direction of the wood grain.

NOTE: For best results, plane both sides of the workpiece to reach a desired thickness. For example, if you need to remove 3.2 mm (1/8") from your workpiece, remove 1.6 mm (1/16") from each side. This not only allows the workpiece to dry with a even moisture content, it also produces finer cuts.

NOTE: Always plane in the direction of the grain. Planing material less than 19.0 mm (3/4") wide is not recommended. If you must plane narrow material, group the pieces together and plane them as one wide workpiece whenever possible.

Minimum/Maximum Width/Height/Depth

NOTE: Always plane in the direction of the grain. Support the workpiece adequately at all times. Planing material less than 3/4" (19 mm) wide is not recommended. If you must plane narrow material, group several pieces together and plane them as one wide workpiece whenever possible. The maximum depth of cut your planer can take in one pass is 1/8" (3 mm) [on material less than 3" (76

mm) wide]. Never attempt to modify your planer to take a deeper cut. Follow the recommended depth/width of cut guidelines shown in Table A on Page 29 for best results.

SNIBE

Snipe is a depression made when an unsupported end of your material drops toward the floor, causing the opposite end to lift up into the cutterhead.

TO AVOID SNIBE

Feed the workpiece into the planer so it is level and remains flat against the base at all times.

Keep long workpieces level throughout planing operation by receiving or "catching" them from the rear of the planer.



WARNING: Do not place your body between the workpiece and a stationary structure while the material is feeding out. Personal injury and/or damage to the work piece may occur.

TWISTED, CUPPED AND BOWED WOOD

If both sides of your material are very rough or if the material is cupped, bowed or twisted, the planer may not produce the desired result. Ideally, you should have at least one level face/surface on your material before you plane. Your thickness planer will work best with material that has been run through a jointer to produce one flat surface. If you do not have at least one flat surface or a jointer, see the following recommendations:

To Plane Twisted Wood (Fig. M–O)



WARNING: twisted wood may jam your thickness planer. If a jam occurs, turn the power off, disconnect the power supply and raise the carriage to release the material from the cutterhead.

To Plane Only Slightly Twisted Material (Fig. M):

Plane both sides alternating from one to the other until the desired thickness is reached.

To Plane Cupped Wood (Fig. N)

To obtain the best possible results with cupped wood: Rip the material down the middle and plane it as two separate pieces.

NOTE: Ripping the material reduces the severity of the cup and allows the machine to deliver better results. More material will be removed on cupped wood to achieve the desired thickness than on a normal board.

If Ripping the Material is not an Option:

Plane one side of the material until flat, then plane the opposite side until flat (refer to Fig. O).

NOTE: Do not flip the board back and forth between each pass as recommended by the general planing directions.

To Plane Bowed Wood (Fig. P)

The feed rollers and cutterhead in your planer will push the bow out of the material as it feeds. When the material exits the planer, the pressure of the rollers and cutterhead will release allowing the wood to spring back into a bowed formation. To properly remove the bow, use a jointer.

MAINTENANCE

Your STANLEY power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. This machine is not user-serviceable. If problems occur contact an authorised repair agent.

PERIODIC MAINTENANCE

1. Routinely check the tool for damage or broken parts.
2. Clean the unit of dust and debris that has collected in all accessible areas of the planer from planning wood material.
3. Wipe off infeed and outfeed rollers.
4. Clean base table. Light waxing will help wood material pass through the planer.
5. Evaluate blade sharpness condition. Replace as necessary.
6. Gauge Calibration, check thickness gauge calibration and turret stop calibration.
7. Check brushes for wear and replace as necessary.

CHANGING BLADES (FIG. Q–U)



WARNING: use only cutting blades designed for this machine.



WARNING: Wear gloves when changing blades because of sharp edges.

Your STP18 is equipped with a cutterhead which holds two blades. For new blades contact STANLEY or an authorised service organisation.



WARNING: Sharp edges.



WARNING: The blades can be re-sharpened max. 3 mm down from their original size. If the blade size has decreased by more than 3 mm, the blades have to be replaced. The blades can be re-sharpened at 42°.

REMOVING THE BLADES (FIG. Q–U)

1. Adjust the depth of cut to approx. 75 mm.
2. Loosen the screws (24), then rotate and remove the dust extraction adaptor (18).
3. Remove the two hex screws (29) (Fig. Q) and carefully remove the tool tray (21) to expose the blades.
4. Carefully rotate the cutterhead (34) (Fig. T) until the first blade becomes visible.
5. Loosen the seven blade clamping screws (30), (32) (Fig. R) using the wrench supplied.
6. Remove the blade from the cutterhead for re-sharpening or replacement.
7. Press the cutterhead locking lever (33) (Fig. S) and slowly rotate the cutterhead until the other blade can be removed.

REPLACING THE BLADES (FIG. R–U)

WARNING: Make sure that the cutting blades are properly adjusted. Do not allow the blades to protrude from the cutterhead by more than 1.1 mm.

NOTE: Before installing the knife, ensure the cutterhead and knife are free of debris; clean if needed.

1. Position the cutterhead (34) as shown in Figure T.
2. Place the blade in the cutterhead and ensure that the head of the height adjustment screw (31) (Fig. T) locates into the blade slot.
3. Loosen the seven screws (30), (32) (Fig. R) on the blade clamp against the blade a little bit to allow the blade to be adjusted for height.
4. Place the gauge (16) (Fig. T) on the cutterhead as close as possible to the height adjustment screw (31) while still allowing movement of the hex key.
5. Turn one height adjustment screw (31) with the hex key until the blade tip touches the gauge (16) (Fig. U). Repeat the procedure with the other height adjustment screw. Check to ensure the blade height is even. Repeat this procedure if needed.
6. Tighten the two end clamping screws (32) (Fig. R) to 8.0 Nm.
7. Remove the gauge and tighten the five middle clamping screws (30) (Fig. R) to 8.0 Nm.
8. Press the cutterhead locking lever (33) (Fig. S) and slowly rotate the cutterhead until the other blade can be replaced following the above procedure.

INSTALLING THE TOOL TRAY (FIG. Q)

To install the tool tray after replacing the blades, fasten the two screws (29) with 1.2 – 2.4 N.m. torque. Also make sure the buckles shown in the circle are assembled under the motor housing.

REPLACE THE TIMING BELT (FIG. Y–Y4)

- ◆ Loosen and remove flower pan head screw M6 x 12 (22). Remove the cutter head adjustment handle (1).
- ◆ Remove four hexagon socket flat head screws (36) from the top panel (37) of the planer.
- ◆ Lift the side panel (38) (located on the cutter head adjustment handle side) up out of the slot in the base and remove the side panel (38) from the machine.
- ◆ Cut off the old timing belt (39) with the scissors (42) (not supplied) and remove it.
- ◆ Start a new timing belt (39) on the top pulley (40) with the grooves on the top pulley, as shown in Fig.Y3.
- ◆ Guide the belt to the lower pulley (41); with grooves engaged on the lower pulley, rotate the lower pulley clockwise. Keep pressure on the edge of the belt to keep the grooves engaged on the top pulley.
- ◆ Continue pressure on the side of the belt and rotate the lower pulley while hopping the belt further onto the pulleys.
- ◆ All of the belt grooves should be engaged in the final position shown in Fig. Y4 and the pulleys should rotate smoothly.
- ◆ Replace the belt cover, side panel and top panel. Do not overtighten the screws.

NOTE:

No tools are necessary to install a belt. The use of a screwdriver or other tool to pry or stretch a belt may cause damage to the pulleys and ultimately destroy the new belt.

TO REMOVE BRUSH ASSEMBLY (FIG. X)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

1. Remove the brush inspection cap (35).
2. Withdraw the brush assembly.

VOLTAGE DROPS

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0.214 Ω , disturbances are unlikely to occur.

**Lubrication**

Your power tool requires no additional lubrication.

**Cleaning**

WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen

collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never

let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

To maintain products SAFETY and RELIABILITY, repair, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by STANLEY Service Centers, always using Stanley replacement parts.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by STANLEY, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting The Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Please sort it out for separate recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Notes

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.

Standard equipment and accessories may vary by country.

Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability.

Service Information

STANLEY offers a full network of company-owned and/or authorized service agents throughout your country. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest to you.

TECHNICAL DATA

Heavy-Duty Portable Thickness Planer

STP18

B1/XD

Voltage	V _{AC}	220-240
Frequency	Hz	50/60
Power input	W	1800
No-load/Rated speed	min ⁻¹	10000
Feed Speed	m/min	7.9
Cutting height (max.)	mm(")	152(6)
Planing width (max.)	mm(")	318(12.5)
Maximum cutting depth (for max. board width of 152 mm (6"))	mm(")	3.2(1/8)
Weight	kg	27

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN61029:

L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	90
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	100
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

Problem	Possible Causes	Solution
Snipe (depressions at ends of workpiece).	• Dull cutter blades.	• Replace or turn cutter blades.
	• Incorrect butted stock	• Butt pieces end-to-end as they are fed into planer.
	• Unit not securely mounted.	• Tighten lag bolts.
Torn grain.	• Too deep a blade setting.	• Reduce depth of cut.
	• Workpiece being fed against grain.	• Feed other end of board first.
	• Dull cutter blades.	• Replace or turn cutter blades.
Fuzzy/rough grain.	• High wood moisture content.	• Dry wood before planing.
	• Dull cutter blades.	• Replace or turn cutter blades.
	• Too deep a blade setting.	• Reduce depth of cut.
	• Incorrect feeding speed.	• Check for adequate power supply. Check cord and plug for damage. Check condition of motor brushes.
Uneven depth of cut.	• Cutter head assembly not level with planer surface.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Unstable roller spring pressure.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Feed roller worn unevenly.	• Have service performed by an authorized service centre.
Board thickness does not match depth scale indicator.	• Depth scale incorrectly set.	• Adjust depth scale.
	• Dirty planing table.	• Clean and wax planing table.
Cutter head height difficult to adjust.	• Dirty elevation spindle.	• Clean and lubricate spindle.
	• Worn chain.	• Have service performed by an authorized service centre.
Will not start.	• Not plugged in.	• Check power source.
	• Blown circuit.	• Replace fuse, reset breaker, or call electrician.
	• Motor failure.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Loose wire.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• ON/OFF switch malfunction.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Motor is overloaded.	• Push reset button.

Problem	Possible Causes	Solution
Interrupted operation.	• Unit overloaded.	• Reduce load.
	• Circuit overloaded.	• Operate on circuit separate from other appliances or motors or connect to circuit with adequate amp rating.
Cutter head will not lower to plane material.	• Turret stop setting too high.	• Lower turret stop setting.

Назначение

Высокомощный рейсмусовый станок STANLEY STP18 предназначен для строгания деревянных заготовок. Данный инструмент предназначен только для профессионального использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной получения травм средней или легкой степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск пожара.



Осторожно! Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травм.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность на рабочем месте

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность. Захламленное или

плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи горючих жидкостей, газов или пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом. Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2. Электробезопасность

- Сетевые вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Следует избегать контакта с заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электротоком возрастает.
- Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинительным кабелем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях. Использование кабеля питания, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3. Обеспечение индивидуальной безопасности

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.

Сиюминутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь на нескользящей подошве, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c. **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его в другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переносе электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.**
- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. **Надевайте подходящую одежду. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для сбора пыли сокращает риски, связанные с пылью.
- h. **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

4. Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b. **Не используйте электроинструмент с нерабочим выключателем.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c. **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную**

батарее, если ее можно снять. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.

- d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом лицам, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f. **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h. **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться и контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

5. Сервисное обслуживание

- a. **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная эксплуатация

- ♦ Если у вас длинные волосы, убирайте их под головной убор.
- ♦ Если инструменты не используются, их нужно хранить под замком в сухом, недоступном для детей.
- ♦ Никогда не используйте машину без установки и правильной регулировки всех защитных ограждений и кожухов.
- ♦ Не используйте затупившиеся ножи, так как это создаст риск возникновения обратного удара.
- ♦ Не выполняйте следующие виды работ:
 - с преждевременной остановкой (т. е. не по всей

длине заготовки);

- изготовление пазов, шиповых соединений или форм; и
- строгание сильно согнутых деревянных заготовок с недостаточным контактом со столом подачи.

- ♦ Во избежание травм, никогда не вращайте ножевой вал вручную.
- ♦ Держите руки подальше от нижней поверхности каретки ножевого вала.
- ♦ Никогда не прочищайте засоры, не заменяйте строгальные ножи и не выполняйте ремонт/регулировку, если инструмент подключен к сети.
- ♦ Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении «ВЫКЛ.» перед подключением к источнику питания.
- ♦ Будьте бдительны — запрещается работать с инструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.
- ♦ Не используйте в опасной окружающей среде. Не используйте рядом с легковоспламеняющимися веществами, в сырых или влажных местах и не подвергайте воздействию дождя.
- ♦ Не строгайте материалы короче 304,8 мм (12 дюймов), уже 19,05 мм (3/4 дюйма) или шире 304,8 мм (12 дюймов) или тоньше 12,7 мм (1/2 дюйма).
- ♦ Отверстие пылеотвода: удалите стружку с помощью щетки или пылесоса после отключения питания и остановки ножевого вала.
- ♦ Всегда располагайте рейсмусовый станок с надлежащим зазором на стороне выхода, чтобы предотвратить защемление или столкновение заготовки с любым препятствием.
- ♦ Соблюдайте правильное соотношение поверхностей столов подачи и разгрузки и траектории движения ножей ножевого вала.

Дополнительные правила безопасности



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск получения травмы от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.
- опасность образования пыли из вредных материалов.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИНСТРУМЕНТЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на инструменте имеются следующие обозначения.

	ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы.
	Используйте защитные наушники.
	Используйте защитные очки или маску.
	Надевайте пылезащитную маску.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя или высокой влажности и не оставляйте снаружи во время дождя.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОЕ обозначение для транспортировки: не переносить и не использовать в качестве рукоятки.



318mm

Макс. ширина строгания — 318 мм.



Держите руки подальше от ножевого вала!



Переноска данного изделия выполняется двумя лицами с использованием надлежащей методики подъема.



Направление вращения ножевого вала.

В КОМПЛЕКТ ВХОДЯТ

- 1 Высокомощный рейсмусовый станок
 - 1 Гаечный ключ с открытым зевом (8/10 мм)
 - 1 Толкатель
 - 1 Переходник пылеудаления
 - 1 Указатель
 - 1 Шестигранный ключ 2,5 мм
 - 1 Шестигранный ключ 5 мм
 - 1 Руководство по эксплуатации
- ♦ Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.

- ♦ Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

ОСОБЕННОСТИ (РИС. А)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Регулирующая ручка ножевого вала
- 2 Ручка для переноски
- 3 Указатель шкалы глубины
- 4 Шкала глубины
- 5 Углубления для рук
- 6 Монтажные отверстия
- 7 Удлинительный стол подачи
- 8 Шкала глубины снятия материала
- 9 Пусковой выключатель
- 10 Реле защиты цепей от перегрузки
- 11 Толкатель
- 12 Регулируемая шкала
- 13 Шестигранный ключ 2,5 мм
- 14 Шестигранный ключ 5 мм
- 15 Гаечный ключ с открытым зевом
- 16 Указатель
- 17 Крюк для намотки кабеля
- 18 Переходник пылеудаления
- 19 Основание
- 20 Ограничитель глубины
- 21 Лоток для инструментов
- 42 Верхняя штанга
- 43 Противокатное устройство



ОСТОРОЖНО! Ваш высокомогущный переносной рейсмусовый станок предназначен для профессиональных работ по строганию древесины.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- ♦ **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данное изделие не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под

присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

- ♦ Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим прибором.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Данный инструмент совместим только с напряжением одной конкретной величины. Обязательно убедитесь в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке.

Если кабель питания поврежден или нуждается в замене, отправьте его в сервисный центр STANLEY для замены специально изготовленным кабелем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного прибора (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм², максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- ♦ Перед первым использованием инструмента рекомендуется ознакомиться с информацией о практическом применении.
- ♦ Всегда проверяйте соответствие напряжения питания напряжению, указанному на заводской табличке инструмента.
- ♦ Используйте соответствующие детекторы для поиска спрятанных коммуникаций или обратитесь в местное коммунальное предприятие за помощью (контакт с линией электроснабжения может привести к пожару или поражению электрическим током; повреждение линии газоснабжения может привести к взрыву, прорыв водопроводной трубы может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током).
- ♦ Не работайте с материалами, содержащими асбест (асбест считается канцерогеном).
- ♦ Пыль от материалов наподобие краски, содержащей свинец, некоторых пород дерева, минералов и металлов может представлять опасность для здоровья (контакт с пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и/или

респираторные заболевания у оператора или окружающих); надевайте пылезащитную маску и используйте устройство для удаления пыли, если его можно подсоединить.

- ♦ Некоторые виды пыли считаются канцерогенными (например, дубовая или березовая), особенно в сочетании с присадками для выдерживания древесины; надевайте пылезащитную маску и используйте устройство для удаления пыли, если его можно подсоединить.
- ♦ Следуйте государственными требованиями в отношении пыли касательно материалов, с которыми собираетесь работать.
- ♦ Запрещается зажимать инструмент в тисках.
- ♦ Используйте полностью размотанные и безопасные удлинительные кабели емкостью в 16 А.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

При выключении инструмента, запрещается пытаться остановить вращение принадлежности путем применения к ней поперечного усилия.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! Для снижения риска получения тяжелой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед тем, как подключить инструмент, нажмите и отпустите пусковой выключатель и убедитесь, что инструмент выключен. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО! Не используйте верхнюю штангу (42) в качестве рукоятки для переноски станка в одиночку, так как это может привести к тяжелым травмам.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВОЧНОЙ РУЧКИ НОЖЕВОГО ВАЛА (РИС. В)

- ♦ Прикрепите регулировочную ручку ножевого вала (1) к рейсмусовому станку и закрепите ее винтом с цилиндрической головкой М6 х 12 (22).
- ♦ Затяните винт с цилиндрической головкой М6 х 12 (22) с помощью шестигранного ключа.

ТРАНСПОРТИРОВКА РЕЙСМУСОВОГО СТАНКА (РИС. А)



ОСТОРОЖНО! Для вашей собственной безопасности рекомендуется переносить данный станок усилиями двух человек, так как в противном случае существует риск получения тяжелой травмы.

Для переноски рейсмусового станка, используйте углубления (5) в основании станка. Во время транспортировки или хранения станка, используйте крюк (17) в задней части инструмента, чтобы удерживать кабель питания.

КРЕПЛЕНИЕ НА ВЕРСТАК (РИС. А, С)

Для упрощения крепления на верстак, в четырех углах (6) рейсмусового станка предусмотрены монтажные отверстия, как указано в рис. А и С.

Во избежание смещения станка надежно закрепляйте его на неподвижной поверхности. Для повышения мобильности инструмента его можно установить на листе фанеры толщиной 12,7 мм (1/2 дюйма), который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесен и переустановлен в зонах работы.

ПРИМЕЧАНИЕ. При установке рейсмусового станка на лист фанеры проследите за тем, чтобы монтажные винты не выступали снизу. Фанерная панель должна ровно лежать на опоре.



ВНИМАНИЕ! Монтажная поверхность не должна быть деформированной или неровной.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



Осторожно! Для снижения риска получения тяжелой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Случайный запуск может привести к травме.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ СТОЛЫ (РИС. D)

Перед использованием рейсмусового станка, разложите удлинительные столы спереди и сзади инструмента. После продолжительного использования, удлинительные столы могут немного отклониться от горизонтали.

ПРИМЕЧАНИЕ. Внешние края удлинительных столов расположены заподлицо с основанием, в то время как внутренние края (ближе к ножовому валу) расположены ниже края основания. Такое положение устанавливается на заводе для снижения ненужного трения между материалом и столом и одновременным обеспечением достаточной опоры в двух точках (дальних от ножового вала) на столах, необходимых для предотвращения завалов.

УСТАНОВКА ПЫЛЕОТВОДА (РИС. Е–Н)

Выверните винты.

- ♦ С помощью шестигранного ключа (в комплекте поставки), выверните два отмеченных винта (24) в задней части узла ножевого вала, но не извлекайте их.

Совместите метки с винтами.

- ♦ Совместите две метки (25) на пылеотводе (18) с двумя вывернутыми винтами (24).

Совместите пазы с крюками.

- ♦ Совместите два паза (26) с двумя крюками (27) на станке. Если пылеотвод немного деформирован, то возможно, что потребуется применить определенное усилие, чтобы совместить пазы с крюками.

Затяните винты.

- ◆ Затяните два винта (24), крепящих пылеотвод (18) к задней части узла ножевого вала.

Прикрепите патрубок пылеотвода.

- ◆ Прикрепите патрубок пылеотвода (28) к пылеотводу (18).
- ◆ Прикрепите патрубок пылеотвода (28) к пылесборнику. См. руководство по эксплуатации пылесборника за правильной последовательностью действий и информацией об эксплуатации.

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ (РИС. I)

Шкала регулировки глубины (4) указывает итоговую толщину заготовки после обработки. Один поворот рукоятки регулировки глубины равен 1,6 мм (1/16 дюйма); пол-оборота равны 0,8 мм (1/32 дюйма) и т. д.

Установка итоговой толщины (рис. В)

- ◆ Отрегулируйте толщину. Вращайте рукоятку регулировки глубины (1) по часовой стрелке, чтобы опустить ножевой вал. Вращайте рукоятку против часовой стрелки, чтобы поднять головку. Один полный оборот рукоятки смещает ножевой вал на 1,6 мм (1/16 дюйма).

Тонкая регулировка

Рукоятка регулировки глубины позволяет выполнять точную регулировку от 0,4 мм (1/64 дюйма) до 1,6 мм (1/16 дюйма).

Тонкая регулировка идеально подходит для снятия тонких слоев материала. Например, если толщина заготовки под строгание составляет 77,8 мм (3-1/16 дюйма), но ее нужно довести до 76,2 мм (3 дюйма), отрегулируйте рейсмусовый станок так, чтобы снять лишние 1,6 мм (1/16 дюйма) следующим образом.

1. Обстругайте и измерьте свою заготовку. В данном примере, изначальная толщина составляет 77,8 мм (3-1/16 дюйма).
2. Поворачивайте круглую метку на рукоятке регулировки глубины до тех пор, пока метка «0» не совпадет со стрелкой в верхней части инструмента. Не выполняйте какую-либо дополнительную регулировку рейсмусового станка.
3. Поверните ручку настройки глубины по часовой стрелке, чтобы отметка 1,6 мм (1/16 дюйма) совпала со стрелкой.
4. Выполните строгание заготовки. Конечная толщина должна составить 76,2 мм (3 дюйма).

ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГЛУБИНЫ СТРОГАНИЯ (РИС. В, J)

- ◆ Ваш станок оборудован ограничителем глубины строгания (20) для строгания нескольких досок на одинаковую, заранее отрегулированную глубину. Ограничитель устанавливается на глубины в 0 дюймов, 1/4 дюйма (6,4 мм), 1/2 дюйма (12,7 мм)

3/4 дюйма (19 мм), 1 дюйм (25,4 мм) и 1-1/4 дюйма (32 мм).

УСТАНОВКА МИНИМАЛЬНОЙ ГЛУБИНЫ ХОДА КАРЕТКИ С ПОМОЩЬЮ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ГЛУБИНЫ СТРОГАНИЯ

- ◆ Перед настройкой ограничителя глубины строгания убедитесь, что каретка установлена на глубину более 1-1/4 дюйма (32 мм).
- ◆ Поверните ограничитель глубины строгания до достижения нужной толщины.
- ◆ Разблокируйте рычаг блокировки каретки и опустите каретку.
- ◆ Строгайте заготовку с желаемым шагом, пока не будет достигнута конечная толщина заготовки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ОСТОРОЖНО! Для снижения риска получения тяжелой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.

ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. К)

- ◆ При включении, ножевой вал не должен касаться заготовки. Для включения, нажмите зеленую кнопку пуска на выключателе (9) (рис. К). Теперь инструмент работает в непрерывном режиме.
- ◆ Перед подачей заготовки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- ◆ Не пытайтесь ускорить работу ножей. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- ◆ Для выключения устройства, нажмите красную кнопку останова на выключателе (9).



ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

ТОЛКАТЕЛЬ (РИС. А)

Используйте только толкатель, предоставленный производителем.

- ◆ Толкатель (11) обеспечивает безопасное расстояние рук от ножа.
- ◆ Запрещается использовать поврежденный или срезанный толкатель. Поврежденный толкатель может сломаться и привести к попаданию рук под нож.
- ◆ Подача мелких заготовок вручную создает повышенный риск получения травм. Рекомендуется использовать исключительно толкатель. Держите руки на безопасном расстоянии от ножа.

Всегда держите неиспользуемый толкатель в предназначенном для него месте для хранения, если тот не используется.

РЕЛЕ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ/КНОПКА СБРОСА (РИС. К)

Данный рейсмусовый станок оснащен реле защиты от перегрузки/кнопкой сброса (10), которая автоматически сработает и выключит рейсмусовый станок при возникновении перегрузки электродвигателя из-за постоянной тяжелой работы.

Реле защиты рейсмусового станка от перегрузки можно сбросить только вручную после того, как рейсмусовый станок достаточно остынет. Дайте ему 15–30 минут.

Если сработало реле защиты от перегрузки:

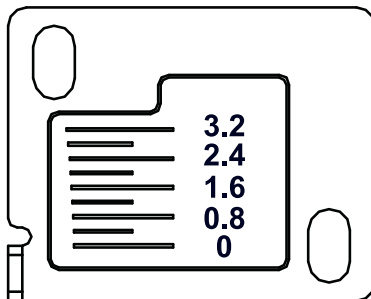
- ♦ Выключите выключатель (О).
- ♦ Поднимите каретку и снимите доску.
- ♦ По прошествии 15–30 минут, сбросьте реле защиты от перегрузки, нажав кнопку сброса (10) рядом с выключателем. При успешном сбросе реле защиты от перегрузки прозвучит щелчок. После сброса кнопки, инструмент можно будет снова запустить и использовать.
- ♦ Если электродвигатель достаточно остыл, то кнопка останется утопленной.

ШКАЛА ГЛУБИНЫ СНЯТИЯ МАТЕРИАЛА (РИС. Л)

Ваш рейсмусовый станок оборудован шкалой глубины снятия материала (8). Она используется для указания количества древесины, которая будет снята за один проход с кареткой, установленной на ее текущую высоту.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШКАЛЫ ГЛУБИНЫ СНЯТИЯ МАТЕРИАЛА

- ♦ **ОСТОРОЖНО!** При первом строгании с новым инструментом, глубину строгания рекомендуется установить на менее 1,5 мм.
- ♦ Убедитесь, что деревянная заготовка горизонтально прилегает к основанию рейсмусового станка. Если материал лежит под углом, показания могут быть неточными.
- ♦ Опустите каретку вниз на материал, пока шкала глубины снятия материала не достигнет заготовки. Вы увидите, как красная стрелка начнет двигаться вверх по шкале, указывая количество материала, которое будет снято с кареткой на этой высоте.
- ♦ Отрегулируйте высоту каретки, пока на шкале не отобразится нужная глубина строгания.
- ♦ Извлеките материал из-под каретки.
- ♦ Включите инструмент и подавайте заготовку под ножовой вал.



ПРОТИВООТКАТНОЕ УСТРОЙСТВО (РИС. Z)

Рейсмусовый станок оснащен противооткатным устройством (43), не позволяющим ему смещаться назад во время строгания материалов.

Проверка противооткатного устройства

Переведите каретку в верхнее положение, проверьте все 22 элемента противооткатного устройства — они должны быть направлены равномерно, вниз в передней части и вверх в задней.

ОСНОВНЫЕ ПРИЕМЫ СТРОГАНИЯ

Правильная техника при строгании

ОСТОРОЖНО! НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ СТАНОК, ЕСЛИ ПОД КАРЕТКОЙ УЖЕ ЛЕЖИТ МАТЕРИАЛ. ДОЖДИТЕСЬ, ПОКА РОЛИКИ И НОЖЕВОЙ ВАЛ НЕ НАБЕРУТ ПОЛНУЮ СКОРОСТЬ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОДАВАТЬ МАТЕРИАЛ В СТАНОК.

Строгание материала

Станок работает наилучшим образом по древесине с как минимум одной плоской поверхностью. Если обе стороны заготовки неровные, выровняйте одну сторону с помощью фуганка.

Обязательно поддерживайте заготовку должным образом. Максимальная глубина строгания рейсмусового станка за один проход составляет 3,2 мм (1/8 дюйма) [по заготовку шириной меньше 152 мм (6 дюймов)]. Запрещается модифицировать рейсмусовый станок для более глубокого строгания. Для достижения наилучших результатов см. рекомендованную глубину/ширину, приведенную в таблице А.

- Опустите каретку на нужную высоту для первого прохода.
- Включите инструмент и подавайте заготовку на подающие ролики.
- Проверьте законченный рез и отрегулируйте высоту каретки для последующего прохода.

За дополнительной информацией, см. **руководство по поиску и устранению неполадок** в конце раздела.



ОСТОРОЖНО! При выходе материала, не становитесь между заготовкой и неподвижным объектом. Это может привести к травмам и/или повреждению заготовки.



ОСТОРОЖНО! Инструмент предназначен исключительно для строгания древесины. Не пытайтесь строгать материалы помимо дерева.



ОСТОРОЖНО! Убедитесь в отсутствии металлических предметов в заготовке перед строганием. Если в строгаемой заготовке обнаружались металлические предметы, немедленно остановите станок, проверьте необходимость замены ножей и, при необходимости, обратитесь за помощью в местный сервисный центр.



ОСТОРОЖНО! Не строгайте деревянные заготовки длиной меньше 304,8 мм (12 дюймов).



ОСТОРОЖНО! Строгайте только древесину, в которой нет посторонних предметов, без выпадающих сучков и содержащую как можно меньше плотных сучков. Не строгайте заготовку, если на ней много сучков или она сильно покороблена.



ОСТОРОЖНО! Не подавайте деревянную заготовку поперек волокон; всегда подавайте ее в вдоль волокон.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для наилучших результатов, обстругайте обе стороны заготовки для достижения желаемой толщины. Например, если вам необходимо снять 3,2 мм (1/8 дюйма) с заготовки материала, снимите по 1,6 мм (1/16 дюйма) с каждой стороны. Это не только позволяет заготовке подсыхать с равномерным содержанием влаги, но и дает более чистые срезы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда строгайте вдоль волокон древесины. Строгание заготовок шириной менее 19,0 мм (3/4 дюйма) не рекомендуется. Если вам нужно обстругать узкий материал, сгруппируйте несколько деталей вместе и выровняйте их как одну широкую заготовку, если это возможно.

Минимальная/максимальная ширина/высота/глубина

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда строгайте вдоль волокон древесины. Обязательно поддерживайте заготовку должным образом. Строгание заготовок шириной менее 3/4 дюйма (19 мм) не рекомендуется. Если вам нужно обстругать узкий материал, сгруппируйте несколько деталей вместе и выровняйте их как одну широкую заготовку, когда это возможно. Максимальная глубина строгания рейсмусового станка за один проход — 1/8 мм (3 мм) [на заготовке шириной менее 3 дюймов (76 мм)]. Запрещается модифицировать рейсмусовый станок для более глубокого строгания. Для достижения наилучших результатов см.

рекомендованную глубину/ширину, приведенную в таблице А на стр. 29.

ЗАВАЛ

Завал — это углубление, возникающее, когда один конец заготовки без опоры наклоняется к полу, из-за чего противоположный конец поднимается к ножовому валу.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ЗАВАЛА

Подавайте заготовку в рейсмусовый станок так, чтобы она была ровной и всегда оставалась плоской относительно основания.

Держите длинные заготовки в горизонтальном положении на протяжении всего процесса строгания, принимая или «подхватывая» их с задней стороны рейсмусового станка.



ОСТОРОЖНО! При выходе материала, не становитесь между заготовкой и неподвижным объектом. Это может привести к травмам и/или повреждению заготовки.

СКРУЧЕННЫЕ, ИЗОГНУТЫЕ И ИСКРИВЛЕННЫЕ ЗАГОТОВКИ

Если обе стороны вашего материала очень шероховатые или если материал скручен, изогнут или искривлен, ваш рейсмусовый станок может не дать желаемого результата. В идеале, у вас должна быть хотя бы одна ровная поверхность вашего материала, прежде чем вы начнете строгать. Ваш рейсмусовый станок лучше всего будет работать с материалом, который был обработан фуганком, чтобы получить одну плоскую поверхность. Если у вас нет хотя бы одной плоской поверхности или фуганка, см. нижеследующие рекомендации.

Строгание скрученных заготовок (рис. М–О)



ОСТОРОЖНО! Скрученная деревянная заготовка может стать причиной защемления вашего рейсмусового станка. При защемлении отключите подачу питания, отсоедините станок от сети и поднимите каретку, чтобы высвободить из-под нее материал.

Строгание слегка скрученных заготовок (рис. М)

Строгайте попеременно с обеих сторон, пока не будет достигнута нужная толщина.

Строгание изогнутых заготовок (рис. N)

Для достижения наилучших результатов при строгании изогнутых заготовок:

продольно распилите заготовку посередине и простругайте две отдельные заготовки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Продольный распил снижает изогнутость и позволяет станку добиваться лучших

результатов. Чтобы достичь желаемой толщины, с изогнутой заготовки потребуется снять больше материала, чем с обычной доски.

Если продольный распил невозможен,

строгайте одну сторону заготовки, пока она не станет плоской, затем обстругайте другую сторону, пока она тоже не станет плоской (см. рис. Q).

ПРИМЕЧАНИЕ. Не переворачивайте доску разными сторонами между каждым проходом, как рекомендовано в общих инструкциях по технике при строгании.

Строгание искривленных заготовок (рис. P)

Подающие ролики и ножевой вал вашего рейсмусового станка будут расправлять искривление материала по мере его подачи. На выходе материала из рейсмусового станка, давление роликов и ножевого вала ослабнет, позволяя древесине вернуться обратно к искривленной форме. Используйте фуганок для полного устранения искривления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент STANLEY имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента мягкой щеткой или сухой тканевой салфеткой.
- ♦ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не используйте какие-либо абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей. Ремонт данного инструмента может выполнять только квалифицированный специалист. Если у вас возникли проблемы, обратитесь к авторизованному специалисту по ремонту инструментов.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Регулярно осматривайте инструмент на предмет выявления повреждений или поломанных деталей.
2. Очистите устройство от пыли и мусора, собравшихся во всех доступных участках рейсмусового станка после строгания древесины.
3. Протрите подающие и отводящие ролики.
4. Очистите стол основания. Легкое воскирование облегчит прохождение древесного материала через строгальный станок.
5. Оцените состояние остроты ножа. Замените по необходимости.
6. Калибровка датчика, проверьте калибровку датчика толщины и ограничителя глубины.
7. Проверяйте щетки на износ и при необходимости замените.

ЗАМЕНА НОЖЕЙ (РИС. Q–U)



ОСТОРОЖНО! Используйте только ножи, предназначенные для данного станка.



ОСТОРОЖНО! Надевайте защитные перчатки при замене ножей, так как те обладают острыми кромками.

Ваш станок STP18 оснащен ножевым валом с двумя ножами. За новыми ножами, обратитесь в STANLEY или официальный сервисный центр.



ОСТОРОЖНО! Острые кромки.



ОСТОРОЖНО! Ножи можно заточить повторно макс. на 3 мм от их исходного размера. Если размер ножа уменьшился более, чем на 3 мм, ножи следует заменить. Ножи можно повторно затачивать до 42°.

СНЯТИЕ НОЖЕЙ (РИС. Q–U)

1. Установите глубину резки на прибл. 75 мм.
2. Выверните винты (24), затем поверните и снимите переходник пылеудаления (18).
3. Выньте два винта с шестигранной головкой (29) (рис. Q) и аккуратно снимите лоток для инструментов (21), чтобы получить доступ к ножам.
4. Аккуратно поверните ножевой вал (34) (рис. T), чтобы был виден первый нож.
5. Выверните семь зажимных винтов ножа (30), (32) (рис. R) с помощью ключа из комплекта поставки.
6. Снимите нож с ножевого вала для повторной заточки или замены.
7. Нажмите на рычаг блокировки ножевого вала (33) (рис. S) и медленно поверните ножевой вал в положение, которое позволяет снять второй нож.

ЗАМЕНА НОЖЕЙ (РИС. R–U)



ОСТОРОЖНО! Убедитесь, что ножи правильно отрегулированы. Лезвия не должны выступать более чем на 1,1 мм от ножевого вала.

ПРИМЕЧАНИЕ. Прежде чем установить нож убедитесь, что ножевой вал и нож чисты от мусора; прочистите, если есть необходимость.

1. Установите ножевой вал (34) как показано на рис. T.
2. Установите нож в ножевой вал и убедитесь, что головка винта регулировки высоты (31) (рис. T) входит в паз для ножа.
3. Выверните семь винтов (30), (32) (рис. R) на зажиме ножа, чтобы немного освободить нож и отрегулировать его высоту.
4. Установите шкалу (16) (рис. T) на ножевой вал как можно ближе к винту регулировки высоты (31), сохраняя при этом подвижность шестигранного ключа.

5. Поверните один винт регулировки высоты (31) с помощью шестигранного ключа так, чтобы кончик ножа коснулся шкалы (16) (рис. U). Повторите процедуры для других винтов регулировки высоты. Проверьте равномерность высоты ножей. Повторите данную процедуру в случае необходимости.
6. Затяните два конечных зажимных винта (32) (рис. R) до 8,0 Н м.
7. Снимите шкалу и затяните пять средних зажимных винтов (30) (рис. R) до 8,0 Н м.
8. Нажмите на рычаг блокировки ножевого вала (33) (рис. S) и медленно поверните ножевой вал в положение, позволяющее заменить второй нож в соответствии с процедурой выше.

УСТАНОВКА ЛОТКА ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ (РИС. Q)

Чтобы установить лоток для инструментов после замены ножей, затяните два винта (29) с крутящим моментом 1,2–2,4 Н м. Также убедитесь, что под корпусом электродвигателя установлены скобы, отмеченные на рисунке кругом.

ЗАМЕНА РЕМНЯ СИНХРОНИЗАЦИИ (РИС. Y–Y4)

- ♦ Выверните и извлеките винт с цилиндрической головкой M6 x 12 (22). Снимите регулировочную рукоятку ножевого вала (1).
- ♦ Выверните четыре винты с плоскими головками со внутренним шестигранником (36) из верхней панели (37) рейсмусового станка.
- ♦ Поднимите боковую панель (38) (расположенную со стороны регулировочной рукоятки ножевого вала) вверх из паза в основании и снимите боковую панель (38) со станка.
- ♦ Срежьте старый ремень синхронизации (39) с помощью ножниц (42) (не входят в комплект поставки) и снимите его.
- ♦ Наденьте новый ремень синхронизации (39) на верхний шкив (40), совместив канавки с верхним шкивом, как показано на рис. Y3.
- ♦ Наденьте ремень на нижний шкив (41), совместив канавки с нижним шкивом, после чего поверните нижний шкив по часовой стрелке. Поддерживайте давление на край ремня, чтобы канавки оставались совмещенными с верхним шкивом.
- ♦ Сохраняйте давление сбоку ремня и вращайте нижний шкив, чтобы полностью надеть ремень на шкивы.
- ♦ Все канавки ремня должны быть совмещены аналогично итоговому положению на рис. Y4, а шкивы должны вращаться плавно.
- ♦ Установите на место кожух ремня, боковую панель и верхнюю панель. Не затягивайте винты слишком сильно.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Для установки ремня какие-либо инструмент не требуются. Попытки поддеть или растянуть ремень отверткой могут повредить шкивы и привести к разрыву нового ремня.

СНЯТИЕ УЗЛА ЩЕТОК (РИС. X)



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности.

1. Снимите крышку для проверки щеток (35).
2. Извлеките узел щеток.

ПЕРЕПАДЫ НАПРЯЖЕНИЯ

При бросках тока возникают кратковременные перепады напряжения. В неблагоприятных условиях подачи питания, это может повлиять на работу другого оборудования. Если сопротивление источника питания ниже 0,11 Ом, возникновение нарушений маловероятно.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ОСТОРОЖНО! Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продвывая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и пылезастывающую маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Для поддержания БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ, проверку и замену углеродных щеток и любое другое техническое обслуживание или регулировку следует выполнять исключительно в сервисных центрах STANLEY с использованием запасных частей Stanley.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме STANLEY, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать

с данным инструментом только дополнительные принадлежности, рекомендованные STANLEY.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по дополнительным принадлежностям.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.

Если однажды ваш инструмент STANLEY потребует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отсортируйте его для раздельной утилизации.



Система раздельного сбора отработавших изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Примечания

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны реализации.

Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны реализации.

Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY.

Информация по техническому обслуживанию

STANLEY обладает обширной сетью принадлежащих компании и авторизованных сервисных агентов. В целях предоставления клиентам эффективного и надежного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. Если вам нужны технические рекомендации, ремонт или подлинные заводские запасные части, обратитесь в ближайший филиал STANLEY.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Высокомощный переносной рейсмусовый станок

STP18

QS

Напряжение	V _{перем. тока}	230
Частота	Гц	50
Потребляемая мощность	Вт	1800
Скорость без нагрузки/номинальная скорость	мин ⁻¹	10 000
Скорость подачи	м/мин	7,9
Высота строгания (макс.)	мм (дюймы)	152 (6)
Ширина строгания (макс.)	мм (дюймы)	318 (12,5)
Макс. глубина строгания (для досок шириной макс.		
152 мм (6 дюймов))	мм (дюймы)	3,2 (1/8)
Вес	кг	27

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN61029:

L _{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	90
L _{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	100
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3

Неисправность	Возможные причины	Решение
Канавки (углубления на концах заготовки).	• Затупились лезвия фрезы.	• Замените или поверните лезвия фрезы.
	• Неправильная обрезка концов.	• Располагайте заготовки впрыток при подаче в строгальный станок.
	• Устройство закреплено не надежно.	• Затяните крепежные болты.
Лезвия вырывают волокна древесины.	• Лезвия установлены слишком глубоко.	• Уменьшите глубину реза.
	• Заготовка подается поперек волокон.	• Подавайте доску сначала с другого конца.
	• Затупились лезвия фрезы.	• Замените или поверните лезвия фрезы.
Грубая, шероховатая распиловка.	• Высокое содержание влаги в древесине.	• Высушите древесину перед строганием.
	• Затупились лезвия фрезы.	• Замените или поверните лезвия фрезы.
	• Лезвия установлены слишком глубоко.	• Уменьшите глубину реза.
	• Неправильная скорость подачи.	• Проверьте, достаточно ли электропитания. Проверьте шнур и вилку на предмет повреждений. Проверьте состояние щеток двигателя.
Неровная глубина реза.	• Режущая головка не становится вровень с поверхностью станка.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	• Нестабильное давление пружины ролика.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	• Неравномерный износ подающего ролика.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Толщина доски не соответствует значениям индикатора глубины.	• Неправильно установлена шкала глубины.	• Отрегулируйте шкалу глубины.
	• Строгальный стол грязный.	• Очистите и натрите воском строгальный стол.
Трудно отрегулировать высоту режущей головки.	• Загрязнился поднимающий шпиндель.	• Очистите и смажьте шпиндель.
	• Цепь износилась.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможные причины	Решение
Устройство не запускается.	• Нет подключения к источнику питания.	• Проверьте источник питания.
	• Цепь перегорела.	• Замените предохранитель, сбросьте выключатель или вызовите электрика.
	• Неисправность двигателя.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	• Проводка ослабла.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	• Неисправность пускового выключателя.	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	• Перегрузка двигателя.	• Нажмите кнопку сброса.
Работа прервана.	• Устройство перегружено.	• Уменьшите нагрузку.
	• Цепь перегружена.	• Работайте в электрической цепи, отдельной от других приборов или двигателей, или подключитесь к цепи с достаточным номиналом тока.
Режущая головка не опускается до обрабатываемого материала.	• Останов револьверной головки завышен.	• Понижьте останов револьверной головки.



Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMAX", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения". Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юрлицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com
Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
			13		22			35			48		
Неделя	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	2019
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
	5				22			35		44			
Неделя	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	2020
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
	5			18			31			44			
Неделя	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	2021
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
				18			31		40			1	
Неделя	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	2022
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
			14			27			40			1	

STANLEY

2 ГОДА ГАРАНТИИ

СОХРАНИТЕ КАССОВЫЙ ЧЕК

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия STANLEY и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии. В комплекте с инструментом должна быть инструкция по эксплуатации и гарантийные условия производителя на русском языке. Сохраняйте на весь срок гарантии Ваш документ, удостоверяющий факт покупки изделия. Убедитесь, что в чеке указаны: фискальный номер чека, модель/наименование изделия, дата продажи и название торговой организации.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры STANLEY, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2help.ru или узнать в магазине. Наши сервисные станции это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами материалов или сборки изделия.

7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:

- 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильному хранению, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
- 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных



ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ КАССОВЫЙ ЧЕК

рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.

7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.

7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.

8. Гарантийные условия не распространяются:

- 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
- 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
- 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подшвы, цепи, звездочки, пыльные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, бобы и т.п.
- 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Горячая линия

8-800-1000-876

Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте service.stanley.ru

- Список авторизованных сервисных центров
- Поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента

15-04-2021

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

С БЕСПЛАТНОЙ ДОСТАВКОЙ

Теперь вы можете сдать инструмент в сервис, даже если его нет в вашем городе.

Скачать/распечатать инструкцию с сайта

service.stanley.ru



Отметки о проведении сервисного обслуживания

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра



ПОДАРОК ЗА ОТЗЫВ*

- 1 Зарегистрируйся на **my.stanley.ru**
- 2 Напиши отзыв о покупке
- 3 Получи подарок на выбор**



*Акция проводится на территории Российской Федерации. Подробные условия акции указаны на **my.stanley.ru**

** Подарок может отличаться от изображенного, актуальный перечень см. на **my.stanley.ru**

Область застосування

Надпотужний портативний стругальний верстат STP18 від STANLEY розроблено для стругання деревини. Цей інструмент призначено для професійного використання.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте посібник з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО! Вказує на безпосередню загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.



УВАГА! Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, не пов'язану з особою травмою, ігнорування якої може призвести до пошкодження майна.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.



Попередження. Уважно прочитайте посібник з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Загальні правила безпеки при експлуатації електричного інструмента



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1. Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою. Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час

використання інструмента. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2. Електрична безпека

- Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами. Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте шнур живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці. Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Використання таких засобів захисту як протипилова маска, протиковзна захисне взуття, захисна каска та засоби захисту органів слуху, зменшують ризик виникнення травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що перемикач знаходиться в положенні OFF (Вимк.), перш ніж підключати інструмент до мережі живлення та/або акумулятора, перемішувати або переносити. Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на перемикачі, або підключаєте живлення до перемикача в положенні On (Увімк.).

- d. **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вимкати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
 - e. **Не прикладайте надмірного зусилля.** Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
 - f. **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси.** Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
 - g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
 - h. **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.
- 4. Використання електричного інструмента та догляд за ним**
- a. **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
 - b. **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою перемикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
 - c. **Якщо вилка знімна, відключіть її від мережі живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
 - d. **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
 - e. **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто

є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

- f. **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g. **Використовуйте електричний інструмент, приладдя, деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та з урахуванням умов використання і роботи, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
 - h. **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.
- 5. Обслуговування**
- a. **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістам з ремонту та використовуйте виключно ідентичні запасні частини.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Безпечна робота

- ◆ Використовуйте засоби захисту для довгого волосся.
- ◆ Інструменти, що не використовуються, слід зберігати в сухому закритому місці, недоступному для дітей.
- ◆ Ніколи не використовуйте машину без встановленого та належним чином відрегульованого захисного кожуха.
- ◆ Не використовуйте тупі ножі, оскільки це збільшує ризик віддачі.
- ◆ Не виконуйте такі операції:
 - припинення роботи (тобто, не робіть розріз на повну довжину заготовки);
 - поглиблення, шипи або форми; а також
 - стругання сильно викривленої деревини з недостатнім контактом на столі подачі.
- ◆ Щоб уникнути тілесних ушкоджень, ніколи не обертайте різальну головку руками.
- ◆ Тримайте руки на безпечній відстані від нижньої частини каретки різальної головки.
- ◆ Ніколи не прибирайте засмічення, не виконуйте заміну різальних ножів і не здійснюйте жодних інших ремонтно-регулювальних робіт, якщо пристрій підключено до мережі.
- ◆ Перед підключенням вилки до мережі живлення переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні OFF (Вимк.).
- ◆ Будьте пильні – ніколи не використовуйте пристрій, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.
- ◆ Не використовуйте пристрій в небезпечних умовах. Не використовуйте поблизу легкозаймистих речовин, в умовах підвищеної вологості або під дощем.

- ◆ Ніколи не стругайте матеріал, коротший за 304,8 мм (12"), вузкий за 19,05 мм (3/4"), ширший за 304,8 мм (12") або тонший за 12,7 мм (1/2").
- ◆ Жолоб для видалення стружки: після відключення живлення і припинення обертання різальної головки видаліть стружку за допомогою щітки або пилосмока.
- ◆ Завжди встановлюйте стругальний верстат з достатнім зором з боку вивантаження, щоб запобігти защемленню або заклинюванню заготовки через переходи.
- ◆ Підтримуйте належне співвідношення поверхонь столу подачі та виходу та траєкторії ножа різальної головки.

Додаткові інструкції з техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.
- Ризик вдихання пилу небезпечних речовин.

МАРКУВАННЯ НА ІНСТРУМЕНТІ

Крім символів, що використовуються у цьому посібнику, етикетки на інструменті можуть містити наведені нижче позначки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед використанням слід уважно прочитати посібник з експлуатації для зниження ризику отримання травм.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте захисні окуляри або захисну маску.



Використовуйте протипилову маску.



Не залишайте інструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНА позначка: під час транспортування не переносьте та не використовуйте як ручку.



318mm

Макс. ширина стругання 318 мм.



Тримайте руки на безпечній відстані від різальної головки!



Щоб підняти цей пристрій, потрібно дві людини. Використовуйте правильну техніку підйому.



Напрямок обертання різального блоку.

ДО КОМПЛЕКТУ ВХОДИТЬ:

- 1 Надпотужний стругальний верстат
 - 1 Гайковий ключ (8/10 мм)
 - 1 Напрямна
 - 1 Адаптер для видалення пилу
 - 1 Датчик
 - 1 Шестигранний гайковий ключ на 2,5 мм
 - 1 Шестигранний гайковий ключ на 5 мм
 - 1 Посібник з експлуатації
- ◆ Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
 - ◆ Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.

ФУНКЦІЯ (РИС. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Ручка регулювання різальної головки
- 2 Ручка для перенесення
- 3 Показчик шкали глибини різання
- 4 Шкала глибини різання
- 5 Бокові ручки для перенесення
- 6 Монтажні отвори
- 7 Подовжувач столу подачі
- 8 Датчик видалення матеріалу зі шкалою
- 9 Двопозиційний перемикач
- 10 Реле захисту від перевантаження
- 11 Напрямна

- 12 Шкала регулювання
- 13 Шестигранный гайковий ключ на 2,5 мм
- 14 Шестигранный гайковий ключ на 5 мм
- 15 Гайковий ключ
- 16 Датчик
- 17 Котушка для шнура
- 18 Адаптер для видалення пилу
- 19 Робочий стіл
- 20 Упор револьверної головки
- 21 Ложемент
- 42 Верхня планка
- 43 Механізм протидії віддачі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей надпотужний портативний стругальний верстат розроблено для професійного стругання деревини.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або у присутності легкозаймистих рідин та газів.

НЕ дозволяйте дітям підходити та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- ♦ **Діти та хворі люди.** Даний пристрій не призначений для експлуатації дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.
- ♦ Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

Цей інструмент розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана в таблиці з паспортними даними.

Якщо шнур живлення пошкоджений або потребує заміни, слід звертатися виключно до офіційного сервісного центру компанії STANLEY.

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ПОДОВЖУВАЧА

Якщо необхідний подовжувач, використовуйте рекомендований 3-жильний подовжувальний шнур, що підходить для споживаної потужності інструмента (див. «Технічні дані»). Мінімальний розмір провідника становить 1,5 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- ♦ Перед першим використанням інструмента рекомендується ознайомитися з практичною інформацією.
- ♦ Завжди перевіряйте відповідність напруги в мережі напрузі, вказаній на заводській таблиці інструмента.
- ♦ Використовуйте відповідні прилади для пошуку прихованих комунікаційних ліній або зверніться до місцевої комунальної служби за допомогою (контакт із проводами енергопостачання може призвести до пожежі або ураження електричним струмом; пошкодження газової труби може призвести до вибуху; проникнення в водопровідну трубу може призвести до пошкодження майна або ураження струмом).
- ♦ Не використовуйте матеріали, що містять азбест (азбест вважається канцерогенною речовиною).
- ♦ Пил з матеріалів, таких як фарба, що містить свинець, деякі види деревини, мінералів та металів, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання можуть викликати алергічні реакції та/або захворювання органів дихання оператора інструмента або сторонніх спостерігачів); тому надягайте протипилову маску та використовуйте пристрій для видалення пилу, якщо його підключення можливе.
- ♦ Певні види пилу класифіковано як канцерогенні (наприклад, дубовий та буковий пил), особливо у поєднанні з добавками для кондиціонування деревини; тому надягайте протипилову маску та використовуйте пристрій для видалення пилу, якщо його підключення можливе.
- ♦ При роботі з потрібними вам матеріалами дотримуйтеся відповідних державних норм щодо поводження з пилом.
- ♦ Забороняється затискати інструмент в лещатах.
- ♦ Використовуйте повністю розгорнуті та захищені подовжувачі, розраховані на силу струму до 16 А.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

Після вимкнення пристрою ніколи не зупиняйте обертання його приладдя шляхом докладання бічного зусилля.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або знімання/встановлення насадок або приладдя. Перед повторним під'єднанням інструмента необхідно натиснути та відпустити тригерний перемикач, щоб переконатися, що інструмент вимкнений. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте верхню планку (42) у якості ручки для перенесення цього пристрою однією людиною, оскільки це може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ РЕГУЛЮВАННЯ РІЗАЛЬНОЇ ГОЛОВКИ (РИС. В)

- ♦ Встановіть ручку регулювання різальної головки (1) на стругальний верстат і закріпіть за допомогою гвинта з циліндричною головкою М6 x 12 (22).
- ♦ Затягніть гвинт з циліндричною головкою М6 x 12 (22) за допомогою шестигранного ключа.

ТРАНСПОРТУВАННЯ СТРУГАЛЬНОГО ВЕРСТАТА (РИС. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. З метою безпеки рекомендується, щоб пристрій переносили дві людини. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

Під час переміщення стругальний верстат слід тримати за ручки (5), розташовані в основі верстата. Під час транспортування або зберігання стругального верстата намотуйте шнур на котушку (17) у задній частині інструмента.

ВСТАНОВЛЕННЯ НА РОБОЧУ ПОВЕРХНЮ (РИС. А, С)

Для полегшення встановлення на робочу поверхню з чотирьох кутів верстата передбачені монтажні отвори(6), як показано на рис. А та С.

Завжди добре закріплюйте верстат на поверхні, щоб він не рухався. З метою підвищення мобільності інструмент можна спочатку закріпити на шматку фанери товщиною щонайменше 12,7 мм (1/2"), який потім можна закріпити на робочій опорі або перемістити в іншу робочу зону та закріпити там.

ПРИМІТКА. Якщо верстат кріпиться до листа фанери, переконайтесь, що кріпильні гвинти не виступають знизу деревини. Лист повинен бути врівень із робочою опорою.



УВАГА! Монтажна поверхня не повинна бути деформованою і не повинна мати нерівності.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



Попередження. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

ПОДОВЖУВАЧІ СТОЛУ (РИС. D)

Перед використанням верстата складіть подовжувачі столу спереду та ззаду від інструмента. Після тривалого використання подовжувачі столу можуть дещо виходити

за межі.

ПРИМІТКА. Зовнішні краї подовжувачів столів знаходяться на одному рівні з основою, тоді як внутрішні (найближчі до різальної головки) розташовані нижче краю робочого столу. Це заводські налаштування, метою яких є зменшення непотрібного тертя між матеріалом і столом, одночасно забезпечуючи належну підтримку в двох точках (максимально віддалених від різальної головки) на столах, які допомагають запобігти завалам.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЖОЛОБА ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ (РИС. Е-Н)

Відпустіть гвинти.

- ♦ За допомогою шестигранного ключа (входить до комплекту поставки) відпустіть два зазначені гвинти (24), розташовані позаду від блоку різальної головки, але не виймайте їх.

Вирівняйте виймки з гвинтами.

- ♦ Вирівняйте дві виймки (25) на жолобі для видалення пилу (18) із двома послабленими гвинтами (24).

Вирівняйте отвори з гаками.

- ♦ Вирівняйте два отвори (26) з двома гаками (27) на пристрої. Якщо жолоб для видалення пилу деформовано, може знадобитися докласти трохи зусиль, щоб вирівняти отвори з гаками належним чином.

Затягніть гвинти.

- ♦ Затягніть два гвинти (24), якими жолоб для видалення пилу (18) кріпиться до блоку різальної головки.

Прикріпіть насадку для видалення пилу.

- ♦ Прикріпіть насадку для видалення пилу (28) до жолобу для видалення пилу (18).
- ♦ Прикріпіть насадку для видалення пилу (28) до пилосбірника. Порядок дій та інструкції з техніки безпеки див. у посібнику користувача пилосбірника.

РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНИ (РИС. I)

Шкала регулювання глибини (4) показує кінцеву товщину заготовки. Один оберт ручки регулювання глибини дорівнює 1,6 мм (1/16"); половина оберту дорівнює 0,8 мм (1/32") тощо.

Встановлення кінцевої товщини (рис. В)

- ♦ Відрегулюйте товщину. Поверніть ручку регулювання глибини (1) за годинниковою стрілкою, щоб опустити різальну головку. Поверніть ручку регулювання глибини проти годинникової стрілки, щоб підняти різальну головку. Один повний оберт ручки зміщує різальну головку на 1,6 мм (1/16").

Тонкі налаштування

Ручка регулювання глибини дозволяє регулювати глибину різання з точністю від 0,4 мм (1/64") до 1,6 мм (1/16").

Тонкі налаштування ідеально підходять для «зрізання» невеликої кількості матеріалу. Наприклад, якщо ваша стругана заготовка має товщину 77,8 мм (3-1/16"),

а має бути 76,2 мм (3"), відрегулюйте верстат, щоб видалити зайві 1,6 мм (1/16") таким чином:

1. Обстругайте та виміряйте заготовку. У цьому прикладі початкова товщина становить 77,8 мм (3-1/16").
2. Повертайте круглу шкалу на ручці регулювання глибини, доки позначка «0» не зрівняється зі стрілкою у верхній частині інструмента. Не змінюйте жодних налаштувань на верстаті.
3. Повертайте ручку регулювання глибини за годинниковою стрілкою, доки мітка 1,6 мм (1/16") не зрівняється зі стрілкою.
4. Обстругайте заготовку. Кінцева товщина повинна становити 76,2 мм (3").

УПОР РЕВОЛЬВЕРНОЇ ГОЛОВКИ (РИС. В, J)

- ◆ Цей стругальний верстат оснащено упором револьверної головки (20) для стругання декількох дощечок з однаковою встановленою глибиною. Упори встановлюються на 0", 1/4" (6,4 мм), 1/2" (12,7 мм), 3/4" (19 мм), 1" (25,4 мм) та 1-1/4" (32 мм).

ВСТАНОВЛЕННЯ МІНІМАЛЬНОЇ ГЛИБИНИ, НА ЯКУ

КАРЕТКА МОЖЕ ПЕРЕМІЩАТИСЯ ЗА ДОПОМОГОЮ УПОРУ РЕВОЛЬВЕРНОЇ ГОЛОВКИ

- ◆ Перед встановленням упору револьверної головки переконайтеся, що каретка розташована вище 1-1/4" (32 мм).
- ◆ Повертайте упор револьверної головки, доки не досягнете потрібного налаштування товщини.
- ◆ Відпустіть важіль блокування каретки та опустіть каретку.
- ◆ Обстругайте заготовку з потрібним кроком, доки не буде досягнута потрібна кінцева товщина.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Переконайтеся, що тригерний перемикач знаходиться в положенні OFF (Вимк.). Випадковий запуск може призвести до травм.

ДВОПОЗИЦІЙНИЙ ПЕРЕМИКАЧ (РИС. К)

- ◆ Під час увімкнення заготовка не повинна контактувати з різальною головкою. Щоб увімкнути

інструмент, натисніть зелену кнопку пуску перемикача 9 (рис. К). Тепер інструмент працює в безперервному режимі.

- ◆ Перш ніж подавати заготовку, дайте двигуну набрати повну швидкість.
- ◆ Дайте стругальним ножем попрацювати без навантаження. Не прикладайте надмірних зусиль.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, натисніть червону кнопку зупинки перемикача (9).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Обов'язково вимикайте інструмент після завершення роботи та перед від'єднанням від мережі.

НАПРЯМНА (РИС. А)

Використовуйте лише напрямну, що надається виробником.

- ◆ Ця напрямна (11) забезпечує достатню відстань руки від стругального ножа.
- ◆ Ніколи не використовуйте пошкоджену або порізану напрямну. Пошкоджену напрямну може зламатися, внаслідок чого рука оператора може потрапити під стругальний ніж.
- ◆ Встановлення невеликих заготовок вручну підвищує ризик отримання травм. Рекомендуються використовувати напрямну. Тримайте руки на безпечній відстані від стругального ножа.

Напрямна, що не використовується, має зберігатися в належному місці.

РЕЛЕ ЗАХИСТУ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ/СКИДАННЯ (РИС. К)

Цей стругальний верстат оснащено реле захисту від перевантаження/скидання (10), яке автоматично «спрацьовує» та вимикає верстат у разі перевантаження двигуна через безперервне інтенсивне різання.

Деактивувати реле захисту від перевантаження верстата можна лише вручну, після того як верстат достатньо охолоне. Дайте йому охолонути упродовж 15–30 хвилин.

У разі «спрацьовування» реле захисту від перевантаження:

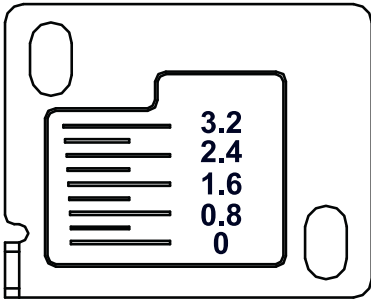
- ◆ Вимкніть перемикач (O).
- ◆ Підніміть каретку та приберіть дощечку.
- ◆ Через 15–30 хвилин натисніть кнопку скидання (10) біля реле. Чутне клацання означатиме, що скидання виконано. Після цього інструмент можна запускати та працювати у звичному режимі.
- ◆ Після охолодження двигуна кнопка залишатиметься натиснутою.

ДАТЧИК ВИДАЛЕННЯ МАТЕРІАЛУ ЗІ ШКАЛОЮ (РИС. L)

Цей стругальний верстат оснащено датчиком видалення матеріалу (8). Він використовується для визначення кількості деревини, яку буде видалено за один прохід при поточній висоті каретки.

ВИКОРИСТАННЯ ДАТЧИКА ВИДАЛЕННЯ МАТЕРІАЛУ

- ♦ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час першого різання новим інструментом рекомендується налаштувати глибину різізу до 1,5 мм.
- ♦ Переконайтесь, що деревина лежить рівно біля робочого столу верстата. Якщо матеріал вставлений під кутом, показання можуть бути неточними.
- ♦ Опускайте каретку вниз до матеріалу, доки планка для видалення матеріалу не увійде в зачеплення з деревиною. Червона стрілка почне рухатися вгору за шкалою, вказуючи кількість матеріалу, що буде видалено з кареткою на означеній висоті.
- ♦ Відрегулюйте висоту каретки таким чином, щоб на шкалі датчика відобразилася бажана глибина різізу.
- ♦ Вийміть матеріал з-під каретки.
- ♦ Увімкніть пристрій і завантажте матеріал в різальну головку.



МЕХАНІЗМ ПРОТИДІЇ ВІДДАЧІ (РИС. Z)

Цей стругальний верстат оснащено механізмом протидії віддачі (43), щоб запобігти зсуву під час стругання матеріалів.

Як перевірити механізм протидії віддачі

Підніміть каретку до верхнього положення, перевірте всі 22 деталі механізму протидії віддачі, щоб переконатися, що їх орієнтація однакова, низька спереду та висока ззаду.

ОСНОВИ СТРУГАННЯ

Правильна техніка стругання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. НЕ ВМИКАЙТЕ ПРИСТРІЙ, ЯКЩО ПІД КАРЕТКОЮ ВЖЕ РОЗМІЩЕНО МАТЕРІАЛ. ЗАЧЕКАЙТЕ, ДОКИ РОЛИКИ І РІЗАЛЬНА ГОЛОВКА ДОСЯГНУТЬ ПОВНОЇ ШВИДКОСТІ, ПЕРШ НІЖ ПОДАВАТИ МАТЕРІАЛ У ПРИСТРІЙ.

Стругання матеріалу

Цей стругальний верстат найкраще працює з пиломатеріалами, які мають принаймні одну рівну поверхню. Якщо обидві сторони заготовки є шорсткими, використовуйте фугувальний верстат, щоб вирівняти принаймні одну грань.

Завжди надійно закріплюйте заготовку. Максимальна глибина різання цього верстата за один прохід становить 3,2 мм (1/8") для матеріалу шириною менше 152 мм (6"). Забороняється модифікувати верстат задля збільшення глибини різізу. Для досягнення найкращих результатів дотримуйтеся рекомендацій щодо глибини/ширини різання, зазначених в Таблиці А.

- Опустіть каретку на бажану висоту для першого проходу.
- Увімкніть пристрій і завантажте матеріал на ролики подачі.
- Огляньте закінчений різ і налаштуйте каретку на висоту, що відповідає вашому наступному проходу.

Додаткову інформацію див. в **Інструкціях щодо виявлення та усунення несправностей** наприкінці цього розділу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не стійте між заготовкою та нерухомою конструкцією під час подачі матеріалу. Це може призвести до тілесних ушкоджень та/або пошкодження заготовки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей інструмент призначено виключно для стругання деревини. Не намагайтесь використовувати його з іншими матеріалами.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед струганням переконайтесь, що заготовка не містить металевих частинок. Якщо ви почали стругати заготовку, що містить металеві деталі, негайно зупиніть верстат, перевірте, чи потребують заміни стругальні ножі та за необхідності зверніться за допомогою до місцевого сервісного центру.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не стругайте деревину, довжина якої менше 304,8 мм (12").



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Стругайте тільки деревину, яка не містить сторонніх предметів, сучків і містить якомога менше вузлів. Не стругайте сильно деформовану, скручену, сучкувату або вигнуту деревину.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не подавайте деревину поперек волокон, завжди подавайте деревину в напрямку волокон.

ПРИМІТКА. Для досягнення найкращих результатів обстружіть обидві сторони заготовки до бажаної товщини. Наприклад, якщо вам потрібно видалити з заготовки 3,2 мм (1/8"), видаліть по 1,6 мм (1/16") з кожного боку. Це дозволяє не тільки просушувати заготовку з рівномірним вмістом вологи, але й виконувати більш точні розрізи.

ПРИМІТКА. Завжди стругайте у напрямку волокон. Не рекомендується стругати матеріал шириною менше 19 мм (3/4"). Якщо необхідно обстругати вузький матеріал, складіть кілька заготовок разом і, за можливості, обробіть їх як одну широку заготовку.

Мінімальна/максимальна ширина/висота/глибина

ПРИМІТКА. Завжди стругайте у напрямку волокон. Завжди надійно закріплюйте заготовку. Не рекомендується стругати матеріал шириною менше 3/4" (19 мм). Якщо необхідно обстругати вузький матеріал, складіть кілька заготовок разом і, за можливості, обробіть їх як одну широку заготовку. Максимальна глибина зрізу цього верстата за один прохід становить 1/8" (3 мм) [для матеріалу шириною менше 3" (76 мм)]. Забороняється модифікувати верстат задля збільшення глибини зрізу. Для досягнення найкращих результатів дотримуйтеся рекомендацій щодо глибини/ширини різання, зазначених в Таблиці А на стор. 29.

ЗАВАЛ

Завал – це поглиблення, що утворюється, коли невідтримуваний кінець матеріалу опускається до підлоги, в результаті чого протилежний кінець піднімається вгору до різальної головки.

ЯК УНИКНУТИ ЗАВАЛА

Подавайте заготовку на верстат таким чином, щоб вона завжди була на одному рівні і залишалася в одній площині з робочим столом.

Тримайте довгі заготовки рівно упродовж усього процесу стругання, приймаючи або «захоплюючи» її з тильного боку верстата.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не стійте між заготовкою та нерухомою конструкцією під час подачі матеріалу. Це може призвести до тілесних ушкоджень та/або пошкодження заготовки.

СКРУЧЕНА, ОКРУГЛЕНА І ВИГНУТА ДЕРЕВИНА

Якщо обидві сторони наявного матеріалу дуже нерівні або матеріал закруглений, зігнутий або скручений, стругальний верстат може не дати бажаного результату. В ідеалі матеріал, що підлягає струганню, повинен мати хоча б одну рівну грань або поверхню. Цей стругальний верстат найкраще працює з матеріалом, попередньо опрацьованим фугувальним верстатом задля отримання принаймні однієї рівної поверхні. За відсутності принаймні однієї рівної поверхні або фуганка див. наступні рекомендації:

Стругання скрученої деревини (рис. М–О)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Скручена деревина може заклинити верстат. У разі заклинювання вимкніть пристрій, відключіть його від джерела живлення і підніміть каретку, щоб витягнути матеріал із різальної головки.

Якщо наявний матеріал злегка скручений (рис. М):

Стругайте по черзі з обох сторін, доки не буде досягнута бажана товщина.

Стругання округлої деревини (рис. N)

Для отримання найкращих результатів при роботі з округлою деревиною:

Розріжте матеріал посередині і обстругайте як дві окремі заготовки.

ПРИМІТКА. Розрізання матеріалу знижує рівень округлості і дозволяє верстату підвищити ефективність обробки. Для досягнення бажаної товщини округлої деревини доведеться видалити більше матеріалу, ніж зі звичайної дощечки.

Якщо розрізання матеріалу не є можливим:

Обстругайте одну сторону матеріалу до рівної поверхні, потім обстругайте протилежну сторону, доки вона також не стане рівною (див. рис. О).

ПРИМІТКА. У цьому випадку не перевертайте дощечку туди-назад між проходами відповідно до загальних рекомендацій зі стругання.

Стругання зігнутої деревини (рис. P)

Ролики подачі і різальна головка верстата прибирають вигин матеріалу по мірі його подачі. Коли матеріал виходить із стругального верстата, тиск роликів і різальної головки слабшає, повертаючи деревині вигнуту форму. Для належного видалення вигину використовуйте фугувальний верстат.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Цей електричний інструмент STANLEY призначений для роботи упродовж довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Тривала задовільна робота інструмента залежить від його належного обслуговування та регулярного очищення.

- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори в інструменті за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- ◆ Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте очищувальну рідину на основі абразивних речовин або розчинників. Цей верстат не підлягає самостійному обслуговуванню користувачем. У разі виникнення несправностей слід звернутися до офіційного сервісного центру.

ПЕРІОДИЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Регулярно перевіряйте інструмент на наявність пошкоджень або поломок.
2. Очистіть всі доступні місця пристрою від пилу і залишків деревини, що накопичуються в процесі стругання.
3. Протріть ролики подачі і вивантаження.
4. Очистіть робочий стіл. Легке полірування воском допоможе деревині проходити через верстат.
5. Оцініть гостроту стругальних ножів. Замініть їх за необхідності.

- Відкалібруйте датчик, перевірте калібрування датчика товщини і калібрування упору револьверної головки.
- Перевірте щітки на знос і за необхідності замініть їх.

ЗАМІНА СТРУГАЛЬНИХ НОЖІВ (РИС. Q–U)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використовуйте виключно стругальні ножі, призначені для цього верстата.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Надягайте рукавички під час заміни стругальних ножів, адже вони мають гострі краї.

Верстат STP18 оснащено різальною головкою з двома стругальними ножами. Щоб придбати нові стругальні ножі, зверніться до компанії STANLEY або офіційного сервісного центру.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гострі краї.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Стругальні ножі можна повторно заточити максимум на 3 мм менше початкового розміру. Якщо розмір стругальних ножів зменшено більше, ніж на 3 мм, вони підлягають заміні. Стругальні ножі можна повторно заточувати під кутом 42°.

ЗНІМАННЯ СТРУГАЛЬНИХ НОЖІВ (РИС. Q–U)

- Відрегулюйте глибину зрізу приблизно до 75 мм.
- Відпустіть гвинти (24), поверніть та зніміть адаптер для видалення пилу (18).
- Зніміть два гвинти з шестигранною головкою (29) (рис. Q) і обережно зніміть ложемент (21), щоб отримати доступ до стругальних ножів.
- Обережно повертайте різальну головку (34) (рис. T), доки не побачите перший стругальний ніж.
- За допомогою ключа (входить до комплекту поставки) відпустіть сім затискних гвинтів (30), (32) (рис. R), якими кріпиться стругальний ніж.
- Зніміть стругальний ніж з різальної головки, щоб наточити або замінити його.
- Натисніть на важіль блокування різальної головки (33) (рис. S) і повільно повертайте різальну головку, доки не зможете зняти другий стругальний ніж.

ЗАМІНА СТРУГАЛЬНИХ НОЖІВ (РИС. R–U)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Переконайтеся, що стругальні ножі відрегульовані належним чином. Стругальні ножі не повинні виступати за різальну головку далі, ніж на 1,1 мм.

ПРИМІТКА. Перед встановленням стругального ножа переконайтеся, що різальна головка і ніж очищені від сміття. За необхідності очистіть їх.

- Розташуйте різальну головку (34) як показано на рис. T.

- Установіть стругальний ніж на різальну головку та переконайтеся, що головка гвинта регулювання висоти (31) (рис. T) увійшла в отвір на стругальному ножі.
- Трохи послабте сім гвинтів (30), (32) (рис. R), якими кріпиться стругальний ніж, щоб відрегулювати його по висоті.
- Установіть датчик (16) (рис. T) на різальній головці якомога ближче до гвинта регулювання висоти (31), залишивши можливість працювати шестигранним ключем.
- За допомогою шестигранного ключа повертайте один із гвинтів регулювання висоти (31), доки край стругального ножа не торкнеться датчика (16) (рис. U). Повторіть цю процедуру для іншого гвинта регулювання висоти. Переконайтеся, що висота стругального ножа є однаковою. За потреби повторіть процедуру.
- Затягніть два затискні гвинти (32) (рис. R) до 8,0 Нм.
- Зніміть датчик та затягніть п'ять середніх затискних гвинтів (30) (рис. R) до 8,0 Нм.
- Натисніть на важіль блокування різальної головки (33) (рис. S) і повільно повертайте різальну головку, доки не зможете замінити другий стругальний ніж відповідно до наведеної вище процедури.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЛОЖЕМЕНТА (РИС. Q)

Щоб установити ложемент після заміни стругальних ножів затягніть два гвинти (29) з моментом затягування 1,2–2,4 Нм. Крім того, переконайтеся, що карабіни для кріплення, показані в колах, встановлені під корпусом двигуна.

ЗАМІНА ПРИВОДНОГО РЕМЕНЯ (РИС. Y–Y4)

- Відпустіть та зніміть гвинт з циліндричною головкою M6 x 12 (22). Зніміть ручку регулювання різальної головки (1).
- Зніміть чотири гвинти з шестигранною головкою (36) з верхньої панелі (37) стругального верстата.
- Витягніть бічну панель (38) (розташовану з боку ручки регулювання різальної головки) з отвору в робочому столі та зніміть бічну панель (38) з верстата.
- Відріжте старий приводний ремінь (39) за допомогою ножиць (42) (не входять до комплекту поставки) і зніміть його.
- Заведіть новий приводний ремінь (39) у пази на верхньому шківі (40) як показано на рис. Y3.
- Направте ремінь на нижній шків (41); заведіть у пази на нижньому шківі, поверніть нижній шків за годинниковою стрілкою. Натисніть на край ремня, щоб пази на верхньому шківі увійшли в зачеплення.
- Продовжуйте натискати на бокову частину ремня та повертайте нижній шків, одночасно

направляючи ремінь далі на шківи.

- ♦ Усі пази ременя мають бути зачеплені в кінцевому положенні, показаному на рис. Y4, а шківи повинні обертатися плавно.
- ♦ Замініть кришку ременя, бічну панель і верхню панель. Не перетягуйте гвинти.

ПРИМІТКА.

Для встановлення ременя не потрібні інструменти. Використання викрутки або іншого інструменту для підняття або натягування ременя може призвести до пошкодження шківів і знищення нового ременя.

ЗНЯТТЯ ЩІТОК (РИС. X)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя.

1. Зніміть захисний екран щіток (35).
2. Зніміть щітки.

ПЕРЕПАДИ НАПРУГИ

Пускові струми спричиняють короточасні перепади напруги. За несприятливих умов живлення інше може постраждати обладнання. Якщо опір джерела живлення нижчий за 0,11 Ω , виникнення збоїв є малоімовірним.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видуйте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилкову маску при виконанні цієї операції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Для гарантії БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ ремонт, перевірка та заміна вугільних щіток, будь-які інші операції з технічного обслуговування або регулювання повинні здійснюватися в офіційних сервісних центрах STANLEY, з використанням оригінальних запасних частин.

Додаткове приладдя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Оскільки інше приладдя, що не рекомендоване компанією STANLEY, не було перевірене з цим пристроєм, використання такого приладдя з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб зменшити ризик травмування, слід використовувати тільки приладдя, рекомендовані компанією STANLEY.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Забороняється утилізувати цей пристрій разом зі звичайними побутовими відходами.



Роздільний збір використаних пристроїв та упаковки дозволяє переробляти матеріали та використовувати їх знову. Повторне використання перероблених матеріалів допомагає запобігти забрудненню навколишнього середовища та зменшує потребу у сировині.

Примітки

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення продукції, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики своїх пристроїв без попереднього сповіщення.

Стандартне обладнання та приладдя можуть відрізнятися залежно від країни.

Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни.

Повний асортимент продукції може бути доступний не в усіх країнах. З питання наявності продукції звертайтеся до дилерів STANLEY.

Інформація з обслуговування

Компанія STANLEY має широку мережу власних та/або офіційних сервісних центрів у вашій країні. Всі сервісні центри компанії STANLEY укомплектовано персоналом із відповідною підготовкою, який забезпечує ефективне і надійне сервісне обслуговування власників електричних інструментів. Щоб отримати пораду технічного спеціаліста чи замовити ремонт та оригінальні запасні частини, зверніться до найближчого представництва STANLEY.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Надпотужний портативний стругальний верстат

STP18

QS

Напруга	V_{AC}	230
Частота	Гц	50
Споживана потужність	Вт	1800
Частота обертання в режимі холостого ходу/номінальна частота обертання	об/хв.	10000
Швидкість подачі	м/хв	7,9
Висота різання (макс.)	мм (")	152 (6)
Ширина стругання (макс.)	мм (")	318(12,5)
Макс. глибина різання для макс. ширини дощечки		
152 мм (6")	мм (")	3,2(1/8)
Маса	кг	27

Значення рівня шуму та вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN61029:

L_{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	90
L_{WA} (рівень акустичної потужності)	дБ(А)	100
K (похибка для даного рівня звукового тиску)	дБ(А)	3



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

Проблема	Можливі причини	Рішення
Завал (поглиблення, що утворюються на кінцях заготовки).	• Тупі леза стругальних ножів.	• Замініть або поверніть стругальні ножі.
	• Неправильна подача заготовок	• Складайте заготовки впритул, подаючи їх на стругальний верстат.
	• Пристрій ненадійно закріплено.	• Затягніть кріпильні гвинти.
Розрив волокна.	• Занадто глибока глибина зрізу.	• Зменшіть глибину зрізу.
	• Заготовка подається поперек волокон.	• Подавайте дощечку з іншого боку.
	• Тупі леза стругальних ножів.	• Замініть або поверніть стругальні ножі.
Нерівна/шорстка поверхня.	• Високий вміст вологи в деревині.	• Просушіть деревину перед струганням.
	• Тупі леза стругальних ножів.	• Замініть або поверніть стругальні ножі.
	• Занадто глибока глибина зрізу.	• Зменшіть глибину зрізу.
	• Неправильна швидкість подачі.	• Перевірте відповідність джерела живлення напрузі. Перевірте шнур та вилку на предмет пошкоджень. Перевірте стан щіток двигуна.
Нерівномірна глибина зрізу.	• Блок різальної головки не вирівняно відповідно до поверхні стругального верстата.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.
	• Непостійний тиск пружин роликів.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.
	• Нерівномірний знос роликів подачі.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.
Товщина дощечки не відповідає глибині, вказаній на шкалі регулювання.	• Некоректно налаштована глибина різання.	• Відрегулюйте глибину різання.
	• Брудний стругальний стіл.	• Очистіть та натріть воском стругальний стіл.
Складнощі з регулюванням різальної головки.	• Брудний підйомний шпindel.	• Очистіть та змастіть шпindel.
	• Зношений ланцюг.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.

Проблема	Можливі причини	Рішення
Інструмент не запускається.	• Не підключений до мережі.	• Перевірте джерело живлення.
	• Розрив електричного ланцюга.	• Замініть запобіжник, перезавантажте автоматичний вимикач або викличте електрика.
	• Несправність двигуна.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.
	• Пошкодження електропроводки.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.
	• Несправність двопозиційного перемикача.	• Зверніться до офіційного сервісного центру.
	• Двигун перевантажений.	• Натисніть кнопку скидання.
Перебої роботи.	• Пристрій перевантажений.	• Зменшіть навантаження.
	• Перевантаження електричного ланцюга.	• Використовуйте електричний ланцюг, до якого не підключені інші прилади або двигуни, або ланцюг із відповідним номінальним струмом.
Різальна головка не опускається достатньо для стругання матеріалу.	• Упор револьверної головки встановлено занадто високо.	• Встановіть нижче упор револьверної головки.

STANLEY

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

2 РОКИ
ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу Stanley і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недовліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри Stanley, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантії зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколю, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні реміні і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стовпи тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затиски гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшови, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

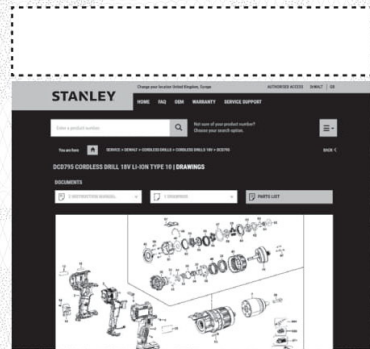
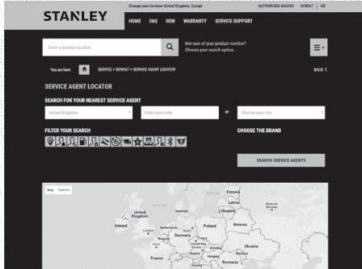
М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати,
зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

